

REVISTA ANDINA

U=

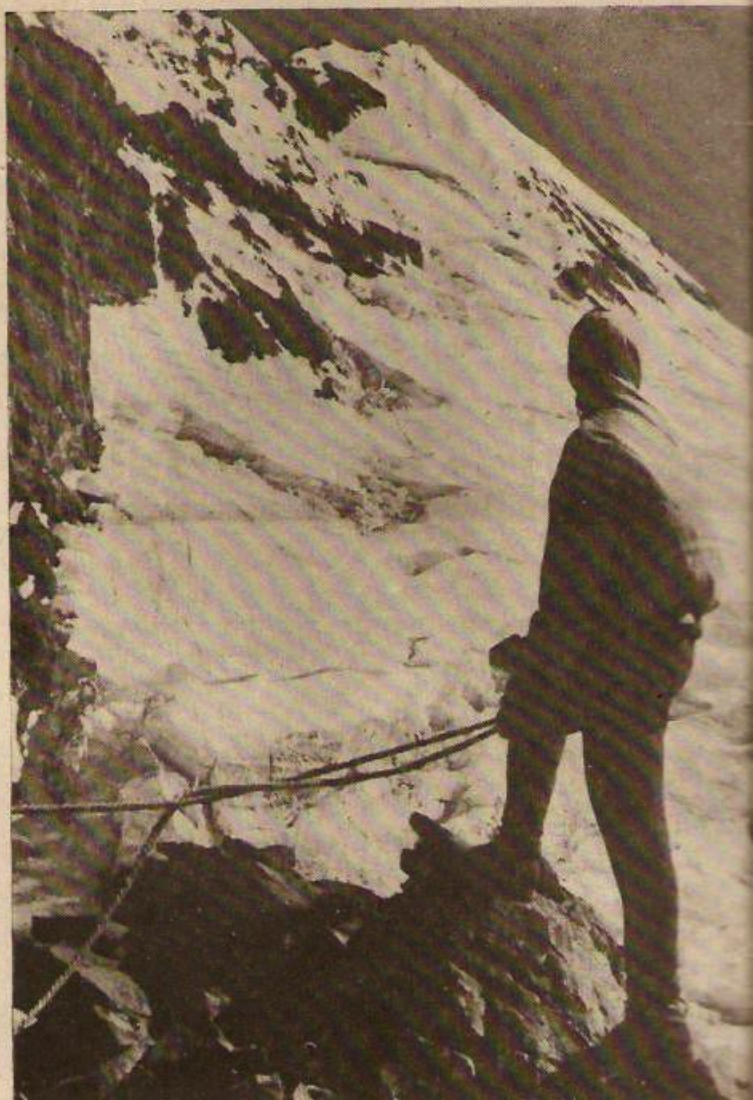
EN ESTE NUMERO:

Cubierta: "Alta Montaña", foto C. Piderit.

La Unión de los Esquiadores de América	1
Asociación de Esquí y Andinismo	2
Actividades y noticias	3
ALTA MONTAÑA	5
El Cerro Morado, por Carlos Piderit	10
Una ascensión al Macizo "El Plomo", por Alejandro Sarricolea	14
Observaciones en la cordillera, por Humberto Barrera	16
Informaciones Internacionales	18
EL CLUB CHILE: Estatutos de la SECCION ANDINA	20
Como debe equiparse una expedición a la alta cordillera, por el Dr. Arturo Larrain	22
Conferencias de América, por Arnold Lann	27
Fotografía	31

Nº 28

PRECIO: \$ 3.—



ALTA MONTAÑA



RIO COLORADO

Fot. Walter Gnadt.



LAGUNA DEL RIO VOLCAN

Fot. Walter Gnadt.

REVISTA ANDINA

EDITADA POR EL CLUB ANDINO DE CHILE

(Afiliado a la Asociación de Ski y Andinismo)

DIRECTOR: Humberto Barrera V.

Casilla Correo. 1823 — Matías Cousiño 150. Of. 208 — Teléfono 89935

Año V

Santiago de Chile, Marzo-Abril de 1942

BIBLIOTECA

ESTE LIBRO PERTENECE

A LA BIBLIOTECA DE LA

FEDERACION DE ANDINISMO DE CHILE

LA UNION DE LOS ESQUIADORES DE AMERICA

Más que una frase que signifique propósitos de buenos deseos o de protocolo internacional, es ya una bella realidad la interpretación que indicamos en el título, al fundarse y organizarse la "SKI UNION OF THE AMERICAS", entidad panamericana que ha nacido bajo la égida y estímulo de Chile, Estados Unidos y Canadá.

Ajustándose tal vez a las necesidades del momento, pero sin considerarla como una reacción lógica dentro de la etapa histórica incierta que vivimos, se ha creado la UNION DE ESQUI DE LAS AMERICAS en forma espontánea y sincera, solamente para asegurar en el hemisferio occidental, el progreso del más hermoso y ágil de los deportes.

Estados Unidos, Canadá y Chile han creado este nuevo vínculo deportivo y en breve tiempo se unirán a él Argentina y Bolivia sin contemplar otro interés que no sea la mantención de una fraternidad deportiva cordial y eficiente a través de miles de kilómetros junto a la Cordillera de los Andes, que es columna vertebral de América que une el continente desde Alaska hasta la Antártica.

Refiriéndonos ahora al hecho mismo de la fundación de la UNION DE ESQUI DE LAS AMERICAS, debemos consignar los nombres de dos norteamericanos y dos chilenos, que deben registrarse en la joven historia del esquí americano: Roger Langley con Roland Palmedo en Estados Unidos y Arturo Podestá con Agustín Edwards en Chile. Fué un pequeño suceso circunstancial el que determinó el acuerdo unánime de crear la "SKI UNION OF THE AMERICAS" al celebrarse la Convención Anual de Norteamérica en Diciembre último, pues un telegrama de saludos y sugerencias de Arturo Podestá a la Convención, como presidente de la Asociación chilena, impulsó la inmediata fundación de la nueva entidad panamericana con la integración de Chile. Naturalmente el trabajo previo de acercamiento que han realizado los cuatro dirigentes mencionados y la brillante visita de la delegación de esquiadores chilenos en 1941 creó el ambiente necesario y los buenos deseos para considerar a Chile como país de grandes expectativas en el deporte blanco.

La UNION DE ESQUI DE LAS AMERICAS, se encuentra ahora en completo desarrollo y organización: se han designado los delegados de los países para integrar el comité directivo, se han reglamentado los estatutos, una nueva delegación de chilenos visita los centros de esquí de Estados Unidos y como un reconocimiento del creciente valor e importancia del esquí sudamericano se celebrará en la frontera de Argentina con Chile una gran Olimpiada de Invierno para realizar el Campeonato Panamericano de 1942.

Anhelamos que ninguna circunstancia adversa impida el desarrollo de tan hermoso programa que se ha trazado con la cooperación de sudamericanos y norteamericanos.

ASOCIACION DE ESQUI Y ANDINISMO DE SANTIAGO

Huérfanos 1055. — Casilla 1676 — Teléfono 86224

Los esquiadores chilenos que visitan Estados Unidos

Gran actividad ha estado desarrollando en los diversos centros de esquí de Estados Unidos, la delegación de esquiadores chilenos que visitan la República del Norte, con el objeto de estudiar la organización y actuación del servicio de "patrullas de esquí" y primeros auxilios.

Como informamos en nuestra edición anterior, esta delegación está presidida por el señor Guillermo Ekhdal e integrada por el Dr. Gastón Fuenzalida y señores Carlos Peralta B. y Jorge Vargas C., designación que fué sancionada por la Asociación en reuniones especiales con participación y voto de todos los clubs afiliados.

Este "crucero deportivo de buena voluntad" de los esquiadores chilenos ha podido realizarse gracias a la iniciativa espontánea y gentil invitación de la Asociación Nacional de Esquí de Estados Unidos, por intermedio de su activo dirigente Mr. Rolando Palmado y bajo los auspicios de la Fundación Rockefeller.

Para conocimiento de los deportistas chilenos copiamos el primer telegrama enviado a la Asociación de Santiago y que explica la naturaleza de esta invitación:

"La 'National Ski Association' de Estados Unidos, invita a cuatro esquiadores designados por la Asociación Chilena para pasar aproximadamente dos meses aquí, para estudiar la ayuda de urgencia invernal y el sistema de patrullas de esquí, visitando los principales centros de esquí. La habilidad para esquiar no tiene importancia. Es deseable un verdadero interés en el trabajo de ayuda. Todos los gastos son pagados desde Valparaíso el 10 de Enero hasta la vuelta probable el 12 de Abril. Ruego contestar este cablegrama a Lehmann, Nueva York. Probabilidades e informaciones definitivas van más tarde". — Fdo. Rolando Palmado.

Después de un viaje realizado con algunas precauciones debido a la situación internacional, los chilenos arribaron a Nueva York, donde fueron recibidos por las autoridades del esquí norteamericano y durante varios días fueron gentilmente agasajados. Posteriormente han realizado visitas a los principales centros de turismo de invierno, han recibido lecciones de esquí en la Escuela de Hans Schneider en North Conway y han efectuado un eficiente estudio sobre las patrullas de esquí y auxilios de invierno, bajo la dirección de las instituciones denominadas: "National Ski Patrol" y "National Volunteer Winter Defense".

El N.º 12 Vol. XII del Ski Bulletin, órgano oficial de la Asociación de Estados Unidos, publica noticias sobre los trabajos que realizan los chilenos en compañía de los señores Raúl Posnansky y Roberto Soriano que integran la comisión oficial del esquí de Bolivia, país que fué invitado con los mismos fines y condiciones. En el Boletín mencionado se publican fotografías y entrevistas a los esquiadores sudamericanos.

La invitación a Argentina para enviar también cuatro esquiadores a Estados Unidos, no alcanzó a ser cumplida por las dificultades de pasaje.

Por informaciones de prensa y cartas de dirigentes norteamericanos podemos asegurar que la visita de los cuatro esquiadores chilenos y dos bolivianos ha producido muy buena impresión y se realiza con todo éxito.

Como un saludo de confraternidad deportiva y reconocimiento por la gentil invitación que se ha hecho a

Chile, la Asociación de Santiago envió al National Ski Patrol System, de Estados Unidos, un hermoso trofeo para que se adjudique al mejor compañero de las mencionadas patrullas que se haya distinguido durante cuatro años seguidos. Este premio consiste en una hermosa bandeja de plata con el escudo de Chile y cuatro réplicas en miniatura. Todos los Clubs de la Asociación enviaron también sus insignias como saludo a la Asociación de Estados Unidos.

MR. ARNOLD LUNN, HUESPED DE LA ASOCIACION

Conocido dirigente del esquí en el extranjero y autoridad mundial de los deportes de invierno es Mr. Arnold Lunn, quien se encontró entre nosotros a fines de Enero, en jira de acercamiento y buena voluntad, interesado además en conocer nuestro país y la organización de los deportes de montaña.

La visita de Mr. Lunn despertó gran entusiasmo entre los andinistas chilenos y la Asociación de Santiago lo declaró huésped oficial, haciéndole diversas manifestaciones de simpatía e invitándolo a algunas excursiones a la cordillera.

La personalidad de Mr. Lunn es conocida en todo el mundo por su gran actividad realizada durante varios años en diversos países, para difundir y progresar el deporte blanco. Inglés de nacimiento, ha presidido numerosas competencias en diferentes centros de turismo, fué el fundador del Kandahar Ski Club y ha escrito obras y artículos sobre técnica y propaganda del esquí.

Revista Andina se complace en saludar al prestigioso dirigente y en publicar un artículo interesante de Mr. Lunn.

ORGANIZACION DE LA "UNION DE ESQUI DE LAS AMERICAS"

Con todo éxito ha continuado la formación de esta entidad panamericana, creada para el progreso y difusión del esquí en el hemisferio occidental. Por ahora la "Ski Union of the Americas" está integrada por Estados Unidos, Canadá y Chile, con iguales derechos y atribuciones en la organización y marcha de esta entidad internacional. Argentina, seguramente formará pronto parte de la Unión una vez que los diversos clubes organicen la Federación o institución central que represente sus actividades en la república vecina.

Por ahora el Comité Directivo de la "Ski Union of the Americas" está integrado por los siguientes representantes:

CANADA: Fred A. Hall (Toronto), J. Ross Larway (Toronto) y A. Sydney (Montreal).

ESTADOS UNIDOS: Roger Langley (Massachusetts), R. S. Elmer (Vermont) y Roland Palmado (New York).

CHILE: Arturo Podestá, Agustín Edwards y Benjamín Claro Velasco, de Santiago.

La directiva máxima, después de las labores de la Convención Anual efectuada en Estados Unidos, quedó designada en la siguiente forma:

Presidente: Mr. Fred A. Hall de Canadá.

Vice-Presidente: señor Arturo Podestá, de Chile.

(Pasa a la pág. 9).

ACTIVIDADES Y NOTICIAS

NUEVAS INSTITUCIONES

CLUB DE CINEMATOGRAFISTAS DE MONTAÑA

Se encuentra ya organizada esta nueva institución que constituirá un eficiente elemento de progreso en la práctica de los deportes de montaña en Chile. Desde hace algún tiempo se venía notando un visible entusiasmo y creciente interés entre los andinistas para registrar las escenas de esquí y ascensiones a los cerros. Si la fotografía de montaña había llegado entre nosotros a un prestigioso grado de perfección, era necesario que las filmadoras captaran también las bellezas de nuestras cordilleras y las escenas dinámicas de los espontáneos protagonistas del esquí y escalamientos. La cinematografía tiene ilimitados campos de acción que pueden aprovechar los elementos de montaña transformándolos en hermosos motivos de expresión artística; además es el mejor medio para divulgar los valores desconocidos de la cordillera chilena—considerada entre las más interesantes de la tierra—especialmente el escalamiento de alta montaña, y que es el único deporte que se practica en los estadios de la naturaleza sin competencias interesadas, ni aplausos ni concurrencia de observadores.

Hemos visto numerosas cintas filmadas en la última temporada, algunas en colores: poco a poco se van eliminando algunos cuadros triviales y si todavía hay mucho que cortar, puede ya asegurarse que la cinematografía de montaña en Chile es una interesante realidad.

El nuevo Club de Cinematografistas de Montaña ha llenado una gran necesidad y tiene amplia labor por desarrollar. Se ha trazado un novedoso programa con el patrocinio de la Asociación de Esquí y Andinismo, que consulta reuniones semanales de exhibición, jurados, adquisición de material, argumentos, etc.

GRUPO ANDINO MONTAÑA

Se ha fundado esta nueva institución que se dedicará a la práctica del andinismo y esquí, iniciando sus actividades con una excursión a Baños Morales. El directorio es el siguiente: Jorge Bonnet Rivera, presidente; Raúl Souza Fernández, secretario general; Gustavo León Alarcón, tesorero y Juan Jeffs Balmoti, director de excursionismo. Por unanimidad se designó además al señor Humberto Pinto Díaz en calidad de presidente honorario.

Aunque este grupo aun no pertenece a la Asociación, nos ha manifestado el señor Bonnet Rivera, que secundarán pronto el feliz desenvolvimiento de la institución central del andinismo chileno.

La secretaría del Grupo Andino Montaña, funciona en Carmen 637. Santiago.

GRUPO CONDOR

Con un número inicial de 20 socios se ha organizado este grupo de esquiadores, animados de gran entusiasmo y varios proyectos en programa relacionados con excursiones de invierno, refugio, etc.

El jefe es el señor Guillermo Mallea y el Grupo no pertenece aún a la Asociación.

CLUB FOTOGRAFICO DE CHILLAN

Se nos ha manifestado que se está organizando esta institución en Chillán con el fin de agrupar a los numerosos aficionados a la fotografía de esa ciudad. El club estará integrado por artistas, pintores y andinistas. Su campo de acción será de grandes proporciones considerando las bellezas naturales de la región, especialmente en sus cordilleras y canchas de esquí apreciadas entre las más bellas del mundo.

A 15 kms. de Santiago y 900 mts. de altura, encontrará Ud. MARAVILLOSOS
PANORAMAS EN PLENA CORDILLERA, visitando la

“HOSTERIA EL ARRAYAN” DE LAS CONDES

Servicio de restaurant y departamentos para turistas en toda época. Esmerada atención. EL MEJOR CLIMA DE CHILE a 20 minutos de Santiago está en la

“HOSTERIA EL ARRAYAN” DE LAS CONDES

Algunos andinistas chillanejos han participado con éxito en los salones fotográficos de la capital.

"CUERPO ANDINISTA LLANQUIHUE"

Gran actividad desarrolló esta institución durante el verano, especialmente en las ramas de Excursionismo y Alta Montaña. Sus actividades societarias fueron también numerosas destacándose las relacionadas con el andinismo internacional.

Los miembros de la sección Excursionismo del Llanquihue realizaron todos los domingos interesantes excursiones a los cerros de los alrededores de Santiago como también numerosos paseos a la playa donde instalaron campamentos.

La sección Alta Montaña se anotó durante esta temporada éxitos de valor con ascensiones que se detallan en la sección correspondiente.

En la secretaría se efectuó una ceremonia para efectuar el cambio de banderines del Llanquihue con el Club de Exploraciones "S. M. E." de México y que fué prestigiada con la asistencia del Embajador de México Excmo. Sr. Octavio Reyes Spíndola.

El alpinista mendozino don Santiago Francisco Orozco, fué declarado huésped oficial del Llanquihue durante su permanencia de un mes en Santiago y se le agasajó con un nutrido programa de excursiones y atenciones, participando en una visita a la Mina Disputada de las Condes y al Cerro Altar. Durante la ceremonia de despedida se otorgó al señor Orozco la insignia del club y un diploma de socio honorario enviándose también un diploma al Club Alpinista de Mendoza.

CLUB ANDINO DE CHILE. PUNTA ARENAS

La institución de montaña más austral de la tierra ha realizado durante el verano numerosas excursiones y exploraciones en la Patagonia, destacándose la travesía del Ventisquero Grey cuyos pormenores damos en la Sección Alta Montaña.

Los numerosos proyectos del club de Punta Arenas no han podido aún ser realizados debido a que aún no han obtenido una subvención de \$ 30.000 que otorgó el Departamento de Turismo.

El último directorio elegido por esta institución es el siguiente: presidente: Henning Willumsen, secretario: José Floegel, tesorero: Juan Ursic, pro-tesorero: Teodoro Nissen y directores: Doimo Ursic y Jorge Cristino Parvicio. El club cuenta actualmente con cerca de 100 socios entre activos, vitalicios y cooperadores.

EXCURSIONISMO

Esta sección que está organizada en todas las instituciones andinas, realizó durante el último verano una actividad enorme que superó a las de temporadas anteriores. Los valles y los cerros cercanos a Santiago se vieron asediados todos los domingos por numerosos excursionistas y llegó a producirse el caso que el Cerro Ramón de 3,240 metros de altitud, visitado rara vez como entrenamiento de alta montaña, no pasó un domingo sin que su cumbre registrara nuevos ascensionistas, reuniéndose en una ocasión 40 miembros de diferentes clubes.

Este año se instalaron también campamentos de larga permanencia en algunos cajones cordilleranos y también en las playas más próximas a la capital como Lolleo, Algarrobo, El Tabo y Quintero para los aficionados a las delicias del mar.

Sería imposible registrar las numerosas excursiones realizadas en la temporada y solamente anotamos en otra sección las ascensiones de alta montaña que requieren una acción de mayor envergadura. Los lugares más visitados por los excursionistas fueron los siguientes: Cadena del Ramón y Punta de Damas, Baños de Cal, Río Molina, Salinillas, Alfalfar, Mina Disputada de las Condes, Baños Morales, Baños Colina de Volcán, Puente de Tierra, Piuquencillos, Cerro Purgatorio, Ventisquero del Morado, Quebrada de la Gloria etc.

SIEMPRE LISTO

Como una novedad para las prácticas del excursionismo, destacamos que el tradicional lema del scoutismo resonó con éxito en nuestras montañas gritado y practicado por la Brigada de Girl Guides "Gabriela Mistral", que acamparon durante 24 días en "El Alfalfar" de Río Colorado.

Este simpático campamento, integrado por muchachas de 8 a 14 años se realizó con toda felicidad superando todas las expectativas por el eficiente programa desarrollado en las diversas excursiones y acción educadora al aire libre. El grupo de girl guides visitó la Quebrada de la Gloria, los Baños de Salinillas y numerosos sitios del Cajón de Río Colorado, y en realidad han sido un modelo para campamentos de los grandes. Comandantes e instructores tenían la responsabilidad del campamento y varias autoridades del scoutismo visitaron las instalaciones.

Además se filmó una interesante película que tiene el mérito de su espontaneidad y por ser uno de los primeros cortos cinematográficos de montaña que se exhibe al público de los teatros.

ALTA MONTAÑA

Cumbre chilena del Vol-
cán Tronador (3.480 mts.)

Foto: Jorge Alig.



La temporada de verano que termina ha sido pródiga en ascensiones de valor, tanto en número como en calidad. Nuevos andinistas se han destacado en el arte del escalamiento y la mayoría de los clubs han aportado páginas interesantes a la historia del andinismo chileno.

Se han registrado algunas "primeras ascensiones" y se han descubierto nuevas rutas para alcanzar la cumbre de algunos cerros de categoría; además algunos macizos de escarpados picachos de hielo, como el Plomo, por ejemplo, que hace algunos años su ascensión era considerada una hazaña, este año ha caído numerosas veces bajo la picota de andinistas de diversas instituciones. Los tiempos de las excursiones se han reducido enormemente, los clubs han actuado con mayor responsabilidad, se fundó la Sección Andina del Ski Club Chile y la Asociación ha ejercido un necesario y discreto control en las diversas actividades de montaña; en resumen: la temporada de verano de 1941-1942, ha sido una de las más importantes desde que en Chile se practica el estorzado deporte de ALTA MONTAÑA.

Y en realidad debemos congratularnos porque así sea, pues no se trata de un deporte más que progresa: el escalamiento de cordilleras es un deporte integral y constituye las verdaderas reservas de la raza, siendo además parrenne fuente de salud, conocimiento de la naturaleza y estímulo de las condiciones morales

y del carácter. Además los andinistas cooperan al estudio de nuestro país y al descubrimiento de los secretos geofísicos de nuestra tierra, aportando valiosos datos a la geografía y a la ciencia en general.

CATEGORIA DE LAS ASCENSIONES

Para apreciar las diversas categorías de las ascensiones de acuerdo con las dificultades de escalamiento, no basta solamente considerar la altitud del cerro y la calidad de "primera ascensión". Debe tomarse en cuenta las diversas dificultades, condiciones del terreno y el trabajo de roca y ventisquero. Así puede suceder que un cerro de mediana altura corresponda a una categoría más difícil que otro de mayor altitud.

Para apreciar las categorías de ascensión de nuestros cerros, consignamos una escala de seis grados que se ha estado usando entre los alpinistas europeos:

- Grado 1: Fácil.
- Grado 2: Medianamente difícil.
- Grado 3: Difícil.
- Grado 4: Muy difícil.
- Grado 5: Demasiado difícil en su mayor parte.
- Grado 6: Extremadamente difícil en su totalidad.

RESUMEN DE LAS ASCENSIONES REALIZADAS

A continuación registramos las ascensiones más importantes realizadas durante la última temporada en la Cordillera Central Chilena y algunas de la región Sur. No mencionamos cerros de 3,000 a 4,000 metros de altitud, como el Ramón, Punta de Damas, y tantos otros, cuya ascensión representa también un buen trabajo de escalamiento y que han sido ascendidos por un crecido número de excursionistas todos los domingos.

Es preciso destacar el gran trabajo realizado por el Club Alemán de Excursionismo, las ascensiones de algunos clubs más jóvenes, como el Gastón Saavedra, Llanquihue y Nacional, la segunda ascensión del Alto de los Leones, que antiguamente era considerado inaccesible, la ascensión del Morado por la ruta del Sur y la primera ascensión de los Picos del Barroso. Además es encomiable la labor que ya lleva desarrollada el más joven de nuestros andinistas: Jorge Silva Píderit y que con sus 18 años ha llegado a la cumbre del Morado por la ruta más difícil.

Finalmente publicamos algunos relatos de estas ascensiones que nos han entregado algunos participantes y que explican las condiciones de la ascensión.

CLUB ALEMAN DE EXCURSIONISMO

Diciembre de 1941:

PASO DEL INFIERNILLO (4,200 mts.).—Por los señores: Stein, von Wachold, Kosche, Protz, Ullrich, Masinski, Barentin y Goyeneche.

Enero de 1942:

CERRO ALTAR DE LA CORDILLERA MO-

RADA (5,215 mts.).—Señores: Stein, Barentin y Goyeneche.

VOLCAN SAN JOSE (5,880 mts.).— Señor Foerster con un socio del Club Alemán de Excursionismo de Valparaíso.

CERRO MARMOLEJO (6,100 mts.).—Tentativa de ascensión por los señores Bachomann y Delledones.

VALLE SUPERIOR DEL MORADO (4,000 metros).— Exploración por los señores: Stein, Barentin y Goyeneche.

RUBILLA.— Ascensión en roca por los señores: Veitl, Bormann, Sheel, Thoma, Krah, A. Heller, Daetz, R. Keller y Kastowsky.

VOLCAN OSORNO (2,640 mts.).—Señores: Mosel, Baumgarten, Hempel y Polac.

Febrero de 1942.

CERRO MIRADOR DEL MORADO (4,200 mts.).— Señor Kosche acompañado por Carlos Píderit y Jorge Silva Píderit.

CERRO PLOMO (5,430 mts.).—Por el señor Walter Bachmann.

LOMA LARGA (5,450 mts.).—Primera ascensión, por los señores: Stein, Barentin y Goyeneche.

CERRO RETUMBADERO (3,900 mts.).— Por los señores: Fromm y Wuensche.

VOLCAN SAN JOSE (5,800 mts.).—Por los señores: Fromm y Wuensche.

CERRO PLOMO (5,430 mts.).—Por el señor Krah.

DESCABEZADO DE TALCA (3,830 mts.).— Por los señores: Fromm y Wuensche.

CUERPO ANDINISTA GASTON SAAVEDRA

TENTATIVA AL ALTO DE LOS LEONES, (5,400 mts.).— Por los señores: Antonio Yaluff, Leonardo Bayón y Ricardo Kühnel.

CERRO PLOMO (5,430 mts.).— El 3 de Mar-

VIDA SANA reanudó

sus clases de gimnasia científica para damas, caballeros y niños.
Examen físico - Médico - Danzas - Box - Atletismo - Ski - Excursiones

AGUSTINAS 972, 9.º Piso. — Teléfono 66410

Dr. Juan Atlagic González
Médico Oficial.

Benedicto Kocián J.
Director Técnico.

El "CERRO PIUQUENCILLOS" (4.050 mts.)

Foto: Heinz Rasmussen,
(Valparaíso)



zo por los señores: Charles Swanson, Oscar Martín, Tommy Werner, Jorge Fuentes y José Vilasante de la Unión Española.

VOLCAN PLANCHON DE TALCA (3,970 mts.).—Por los señores: Tommy Mackenzie, Juan Plá y H. Trewella.

CLUB NACIONAL DE ANDINISMO Y SKI

CERRO PLOMO (5,430 mts.).—El 5 de Febrero por los señores: Alejandro Sarricolea, Alejandro Fergadiott y Estanislao Pérez.

CLUB ANDINO DE CHILE

CERRO ALTO DE LOS BRONCES (4,055 mts.) y **CORDON DEL ECHAURREN** (4,110 mts.).—El 27 de Diciembre por los señores: Gustavo Lange y Gabriel Andrassy.

CERRO MIRADOR (4,200 mts.) y **TENTATIVA AL CERRO MORADO** (5,060 mts.).—El 3 de Febrero por los señores: Carlos Píderit y Jorge Silva Píderit de Santiago, acompañados por el señor S. Kosche.

CERRO PIUQUENCILLOS (4,050 mts.).—El 16 de Febrero por el señor Heinz Rasmussen, señora Raquel de Rasmussen y Humberto Escobar de Valparaíso, y los días 15, 17, 19 y 20 por los señores: Antonio Castillo y Francisco Carduz.

CERRO ECHAURREN (4,230 mts.).—Por los señores Castillos y Carduz, el 20 de Febrero.

CERRO MORADO (5,060 mts.).— **Primera**

ascensión por la ruta del sur. El 4 de Marzo por los señores Carlos Píderit y Jorge Silva P.

HIELOS CONTINENTALES. — Diciembre 1941 a Marzo de 1942. Por los señores: Georg Mani del Andino de Valparaíso, Alex Alig del Andino de Santiago y Sportivo Suizo, acompañados por el señor German Hess del Andino Osorno y el señor Ernesto Hoffmann.

VENTISQUERO JUNCAL Y CERRO TRISTE.— Por los señores: Otto Pfenniger y Hans Moser y señoras de Pfenniger y de Moser, de Santiago y Valparaíso, respectivamente.

VENTISQUERO GREY.—Travesía por varios socios de Punta Arenas.

SKI CLUB CHILE, SECCION ANDINA

PICOS DEL BARROSO (5,150 mts.).—**Primera ascensión**, el 23 de Febrero por los señores Santiago García Swart y Arturo Larraín García.

CUERPO ANDINISTA LLANQUIHUE

CERRO PLOMO (5,430 mts.).—Ascensión de la cumbre inferior el 8 de Enero por los señores: Camilo Bueno, Carlos Calvo, Hugo Oteiza, Clodomiro Castillo y Mario Alvarado. Ascensión de la cumbre principal en Febrero por los señores: Carlos Calvo y Jenaro Carrasco.

CERRO PALOMA (4,930 mts.).— El 6 de Enero por el señor Luis Alvarado acompañado por un minero de Las Condes.

CERRO ALTAR (5,215 mts.).— El 14 de Enero por los señores: Luis Alvarado y Carlos Deldonte. Tentativa de ascensión hasta el Ventisquero, el 16 de Enero por los señores Santiago Fco. Orozco y Elio Dalmazzo.

VOLCAN SAN JOSE (5,880 mts.).— Ascensión de la cumbre principal por el señor Arturo González acompañado por el señor Elio Dalmazzo hasta el cráter. En esta cumbre sólo encontraron un banderín que contiene un escudo representando un castillo con dos estrellas de seis puntas y una cruz, con una marca de fábrica de 1882 de Hamburgo. Generalmente han sido ascendidas las otras tres cumbres del San José. Interesa conocer la identidad del banderín mencionado.

ASCENSION AL VOLCAN TRONADOR

Entre las últimas ascensiones al Macizo del Tronador (3,480 mts.), situado en la cordillera de la frontera, frente al Lago Llanquihue, merece destacarse la del Dr. Federico Reichert, su sobrina y el señor Otto Meiling, quienes treparon el Pico Argentino a mediados de Febrero.

El Volcán Tronador es un gran macizo de hielo que ostenta tres cumbres: el Pico Agón, el Pico Argentino y el Pico Chileno; y aunque han sido ascendidas gran número de veces por miembros del Club Andino Bariloche, su escalamiento representa una empresa de bastante esfuerzo por el trabajo de ventisquero que debe realizarse.

Es muy encomiable esta nueva ascensión del Dr. Reichert, quien desde 1900 ha desarrollado una gran labor de exploración y divulgación, considerándosele el "maestro de los andinistas".

EXPLORACION DEL MACIZO DE SAN VALENTIN

Una nueva gran empresa de exploración de los Hielos Continentales de la Patagonia Chi-

lena, ha sido cumplida por los señores: Ernesto Hoffmann, Alex Alig, Jorge Mani, y Germán Hess, al permanecer más de dos meses en la región de hielos del Cerro San Valentín (4,085 mts.), frente a la Laguna San Rafael.

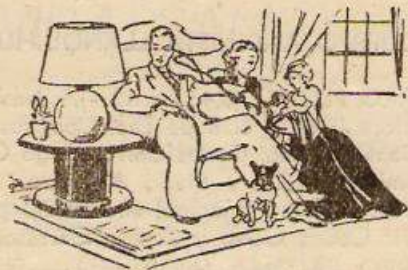
Revista Andina ha informado oportunamente sobre el tesonero trabajo de exploración y estudio de estas inmensas regiones heladas, que se realizó durante muchos años por iniciativa del Dr. Federico Reichert, culminando con la travesía completa de los Hielos Continentales en Febrero de 1940. La reciente expedición tenía por objeto explorar directamente el Cerro San Valentín, haciendo la tentativa de ascensión y que por sus dificultades es comparable sólo a los Himalayas.

Los nuevos expedicionarios han tenido gran éxito en su empresa al llegar a 3,000 metros de altura en el mismo macizo del San Valentín y debido a los grandes temporales no pudieron continuar. Partieron de Ofqui con el guía-portador señor Isaías Vargas y después de 20 días establecieron el campo base en el famoso "Nunatak" o islote de rocas. Después de muchos días de lluvia incesante partieron hacia el San Valentín en esquís y portando elementos para una semana en caso de alcanzar la cumbre, logrando llegar hasta la depresión de 3,000 mts. de altitud.

Esta expedición de una región chilena de trascendental importancia por los problemas geofísicos que contiene, fué auspiciada por la colonia suiza residente. El señor Alig ha traído un valioso conjunto de fotografías y películas que serán pronto dadas a conocer.

TRAVESIA DEL VENTISQUERO GREY

La exploración de esta zona de la Patagonia Sur de Chile, por socios del Club Andino de Chile, Punta Arenas, constituye una empresa de méritos al realizar la travesía del hermoso Ventisquero Grey, desde la región del Payne



LIMPIAMOS, DESTENIMOS Y CAMBIAMOS COLOR A CORTINAJES, TAPICERIAS Y ALFOMBRAS.

TINTORERIA
"L'art Parisien"
A. CIBIE

HUERFANOS 1951 — TELEFONO 65694

"CERRO ALTAR"

(5.215 mts.)

en la Cordillera Morada

Foto: H. Barrera



hasta la Ensenada Peel en los canales del Pacífico.

El campo base se estableció en el maravilloso Lago Grey, instalando los elementos para ocho personas, durante diez días, en medio de un panorama fantástico de bosques, hielos y témpanos sobre el lago.

A fines de Enero, cuatro de los excursionistas iniciaron la travesía del ventisquero hacia el Oeste, portando 25 kilogramos cada uno en las mochilas, y orillando el hielo, cambiando varias veces de dirección debido a las dificultades glaciales con grietas, remolinos y crestas de hielo de 30 metros de alto. El segundo día debieron cruzar un gran torrente glacial para establecer un nuevo campamento en una región resguardada, donde debieron permanecer varios días sin poder avanzar hasta el Pacífico debido a las fuertes lluvias, que representan el peor enemigo en las excursiones de la Patago-

nia. Después de explorar el ventisquero en su mayor parte regresaron al campo base y a Punta Arenas.

SEGUNDA ASCENSION DEL CERRO ALTO DE LOS LEONES

Este escarpado picacho de 5,400 metros, que en un tiempo fué considerado inaccesible, fué ascendido por segunda vez el 18 de Febrero por los señores José Jeffs y Avelino Muñoz. La primera ascensión fué realizada por los señores Carlos Píderit y Federico Marmillod y señora de Marmillod el 11 de Abril de 1939 y que ha sido comprobada al regresar los señores Jeffs y Muñoz con las tarjetas de la cumbre.

En esta nueva ascensión se ha empleado la misma ruta que fué indicada por el señor Píderit. Los participantes de esta segunda ascensión no pertenecen a ningún club de andinismo.

(De la pág. 3)

Secretario: Mr. Roger Langley, de Estados Unidos.

Los Estatutos y Reglamentos de la Unión serán publicados pronto en inglés y español.

LOS JUEGOS DEPORTIVOS PANAMERICANOS

Como una demostración de confraternidad internacional entre los países americanos, se está organizando la realización de los Juegos Deportivos Panamericanos, cuyo número principal lo constituirá una gran Olimpiada de Invierno que se celebrará en los Parques Nacionales de Nahuel Huapi en Argentina, junto a la frontera chilena.

La Confederación Argentina de Deportes y el Consejo Nacional de Deportes de Chile han acordado ya las principales competencias a realizarse, introduciendo algunas novedades en las normas tradicionales y haciendo figurar diversos equipos, incluso de patrullas militares.

Estos torneos contarán con la participación de esquiadores norteamericanos y constituirán la fiesta deportiva más importante y novedosa de 1942. Naturalmente que la Asociación de Esquí y Andinismo y la Unión de Esquí de las Américas, tendrán el control y dirección técnica de esta Olimpiada de Invierno.

EL CERRO MORADO (5.060 MTS.)

Relato de Carlos E. Píderit.

I. RECONOCIMIENTO DEL MORADO Y ASCENSION DEL MIRADOR (4.300 mts.)

Participantes: Siegfried Kosche, J. Silva Píderit y Carlos E. Píderit.

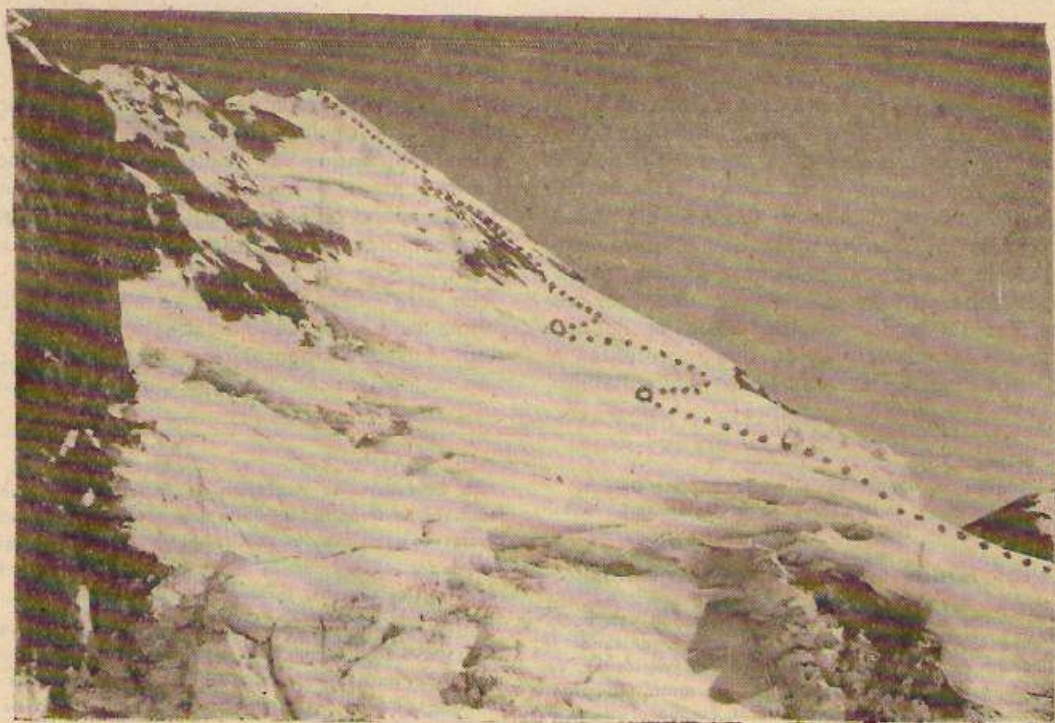
Siéndome materialmente imposible tentar otro escalamiento de importancia por el exceso de agua que traen los ríos, decidí hacer un reconocimiento y tentativa al Morado por el lado Sur. Necesitaba un tercer compañero, encontrando en el Club Alemán de Excursionismo un experto en hielo, el Sr. Kosche, quién al mismo tiempo deseaba encontrar compañeros para explorar esta región.

El primero de Febrero salíamos de Santiago después de haber cumplido con nuestros deberes cívicos. Almorzamos en el Refugio "Lo Valdés" y a las 4 P. M. partíamos por el valle de Morales en dirección al ventisquero del Morado, el que alcanzamos al amanecer. Aquí pernoctamos instalando nuestra carpa sobre el ventisquero.

A las 5 A. M. del día siguiente levantamos el campamento y continuamos con una carga de 20 kilos cada uno. Pareciéndonos más conveniente nos dirigimos hacia la izquierda en dirección Oeste. Desde la partida encontramos profundas y largas grietas que se agrandaban más y más dificultando la ascensión; pero que en ningún momento constituyeron un peligro serio, gracias a las precauciones que se tomaron al cruzarlas.

Avanzábamos lentamente y descansando uno o dos minutos cada diez para normalizar la respiración; para luego continuar bordeando grietas y atravesando puentes.

Después de seis horas de marcha mientras el ventisquero presenta siempre dificultades técnicas, llegamos al pie de una pared de 200 mts. más o menos de una inclinación de 50 grados, aumentando esta gradiente en su parte superior. Aquí por primera vez hubo que hacer escalones y tomar todas las precauciones de seguridad posible para evitar cualquiera caída; teniendo al mismo tiempo que preocuparnos de



"CERRO MORADO" (5.060 mts.), con la ruta Sur de ascensión. — Foto: Carlos E. Píderit.

los rodados de piedra que caían de los picachos cercanos.

La última parte, próxima al portezuelo hubo que hacerla sobre nieve, la que pudo producir un rodado debido a su fuerte inclinación.

Durante la ascensión cada uno está atento a los movimientos de sus compañeros y automáticamente se toman las seguridades de rigor, Kosche o Piderit punteaban mientras Silva está al centro con la picota clavada hasta el puño, dando cuerda al compañero que puntea y el último en la misma forma asegura al del centro, continuando en esta forma hasta llegar al Portezuelo (4.000 mts.) en cuatro horas 20 minutos, franqueando al final una grieta que nos cerraba el paso en la cima misma.

Instalamos nuestro campamento entre la cumbre baja (4.700) y el Mirador (4.300 mts.) a las 4 de la tarde. Después de beber algo caliente nos metimos a nuestros sacos dormitando hasta el día siguiente. Durante la noche se nubla y el viento sopla azotando la carpa hasta desprendarla de sus amarras.

Los rodados se precipitan uno tras otro desde la cumbre baja haciendo estremecer toda la montaña.

Al día siguiente vuelve a salir el sol y decidimos subir el cerro Mirador para observar desde allí la posible ruta a la cumbre. Aquí nos

esperaba la decepción. Desde arriba pudimos ver con toda claridad que en la única subida posible, se había producido un hundimiento en el hielo de varios cientos de metros cuadrados a causa del cual el ventisquero presentaba grietas de varios metros de ancho y de gran profundidad, quedando así el paso fuera de toda técnica alpinística.

Después de haber explorado bien la región y satisfecho de nuestro trabajo, iniciamos el regreso con toda precaución y sin pernoctar hasta llegar al Refugio, donde nos aseguramos una buena cama.

CONCLUSIONES: 1) La calidad alpina del lado Sur del Morado exige varios días de duro trabajo. 2) Para evitar posibles accidentes deben ir siempre tres andinistas, ya que éste es el número indicado para escalamientos. 3) La carpa debe ser resistente, liviana y baja. 4) Dado a que las mulas dejan a 2.300 mts. y quedando 2.700 mts. por escalar con todo peso y haciendo campamentos siempre en el hielo, se necesitan personas fuertes, con práctica en hielo y que posean muy buen equipo personal.

El Morado por el sur lo considero un cerro de primera categoría, ya que tiene innumerables dificultades técnicas desde su base, correspondiéndole por lo tanto graduación quinta.

Asegure las delicias de la montaña

Y PROTEJASE CONTRA LAS QUEMADURAS
DE SOL Y NIEVE CON

“PROTHELIUM”

Para toda persona y toda edad, “PROTHELIUM” limpia y refresca la piel y evita los efectos exagerados de los rayos solares.

Actúa antes y después de producirse las quemaduras, aliviando rápidamente el dolor producido.

A voluntad se evita o se obtiene el color tostado de la piel, según las indicaciones.

“PROTHELIUM” no ensucia, no es crema ni aceite,
siendo su uso muy agradable.

Es fabricación chilena y lo recomiendan médicos, deportistas y esquiadores chilenos y extranjeros.

Use solamente “PROTHELIUM”

— SE VENDE EN FARMACIAS CENTRALES Y REFUGIOS —

II. PRIMERA ASCENSION AL MORADO POR EL LADO SUR

Después de nuestra primera exploración y tentativa al cerro Morado (5.060 mts.) por el lado Sur, el 1.º de Febrero del presente año y que fracasó por las causas ya conocidas, decidimos hacerle una nueva tentativa.

El 28 de Febrero a las 3 P. M. salíamos de Santiago S. Kosche, J. Silva Píderit y Carlos E. Píderit con el firme propósito de escalarlo. Esa noche alojamos en el Refugio Alemán de "Lo Valdés".

El 1.º de Marzo a las 7 A. M. las mulas nos llevan por el Cajón del Morado y después de 4 horas y media de marcha, llegamos a la base del cerro a 3.200 mts. Aquí instalamos nuestra carpa a los pies de una pared de roca de 800 mts. y que termina en un ventisquero colgante. Durante la tarde nos dedicamos a estudiar la pared en busca de una posible ruta, lo que parece bastante difícil.

El día 2 a las 7 A. M. nos acercamos al pie de la pared iniciando la ascensión por el lado Sureste del cerro con dirección Este-Oeste. La roca es de excelente calidad y no hay rodados de piedras, lo que facilita enormemente la ascensión. A pesar del excesivo peso que lleva cada uno, trepamos con toda facilidad, logrando vencer la muralla en 7 horas. A las 2 P. M. nos encontrábamos sobre el ventisquero colgante a 4.300 mts., dejando atrás los obstáculos que nos impidieron hacer la ascensión el 1.º de Febrero.

Mientras buscábamos un lugar para instalar nuestra carpa, vimos que el ventisquero estaba dividido por una enorme grieta de unos 12 mts., de ancho en toda su extensión. Al borde de ésta instalamos el campamento, dejando para el próximo día la tarea de cruzarla, ya que con las 7 horas de escalamiento estábamos bastante agotados. Como el tiempo estaba muy malo, nos metimos a nuestros sacos. En la tarde el tiempo sigue descomponiéndose, bajando la temperatura y soplando fuerte viento; pero felizmente no llega a producirse el temporal de nieve que temíamos.

El día 3 a las 7 A. M. y después de haber permanecido 17 horas en nuestros sacos, continuamos avanzando lentamente hacia el Norte, buscando un paso que nos permitiera franquear la grieta. A una hora de caminar encontramos un lugar apropiado para hacerlo. Avanza Kosche, mientras los otros dos lo aseguran y siguen sus movimientos. Cuidadosamente estudia la resistencia del puente y luego grita que hay pasada. Nos acercamos e iniciamos inmediatamente la travesía, llegando al pie de un muralón de hielo cristalino que constituye el borde

superior de la grieta y que presenta tal vez las más grandes dificultades de toda la ascensión. Con una gradiente de 80° en su parte menos inclinada no es posible fallar una sola vez; porque uno que resbalare, arrastraría a los demás al fondo de la grieta. Con el mayor cuidado colocamos clavos de seguridad e hicimos escalones, pudiendo así vencerla después de una hora de trabajo.

A las dos y media horas de ascender por el ventisquero, habíamos alcanzado los 4.500 mts. A golpe de picota emparejamos un pequeño espacio en el borde de una grieta, colocamos allí la carpa, disponiéndonos a descansar hasta la noche. El medio día nos encontramos metidos en nuestros sacos. Las horas de la tarde transcurren con una lentitud desesperante. Desde aquí podemos ver la cumbre, de la cual nos separan 560 mts., la subida parece no presentar obstáculos insalvables y sólo la puna podría impedirnos llegar a ella. Fijamos la partida para las 12 de la noche; pero a esa hora Kosche y Silva están fuertemente apunados, siéndoles imposible mantenerse de pie, por lo que hay que volver a la carpa.

El día 4 a las 7 A. M. Silva reacciona y Píderit continúa en buenas condiciones por lo que se decide que ellos traten de alcanzar la cumbre. Como el tiempo está amenazante se trata de hacer en el menor tiempo posible para volver al campo 2 y seguir bajando ese mismo día y conseguir llegar hasta el campo base de 3.200 mts.

Nos despedimos de Kosche, quién nos desea buen éxito y prudencia. Iniciamos tristemente la conquista de la cumbre al pensar que a ella no llegaría el hombre que más méritos tenía para ello, nuestro abnegado compañero: Siegfried Kosche.

Al poco andar nos encontramos con un nudo de grietas que nos cierran la pasada; pero después de hacer varias tentativas conseguimos nuestro objetivo. En todos los pasos por grietas, Silva punteaba por ser más liviano, venciendo así todas las travesías en buena forma. El hielo produce fuertes estampidos debido a la baja temperatura, produciéndose rajamientos en las grietas. Por fin y después de 4 horas de ascensión envueltos en espesos nubarrones nos encontramos en la cumbre luego de vencer una pequeña pared de roca carcomida.

Un fuerte temporal de viento azota la cumbre, arrastrando nubes amenazantes. Sobre un monolito hay una picota y a un lado de éste una botella. Sacamos varias fotos, dejando una libreta de firmas donde estampamos las nuestras, dejando además 2 fotos. Bajamos la picota del Sr. Yaluff y dos fotos dejadas por los señores Trotter y Muñoz, de la ascensión hecha

en Enero del 41, donde subieron 7 por el lado Norte.

Durante el descenso extraviamos el camino y por consiguiente el paso de las grietas que nos separan del campo 2 y sólo logramos salir de ellas después de muchas vueltas y subidas, llegando donde Kosche, quién estaba en peores condiciones. Rápidamente levantamos el campamento y a las 3 P. M. emprendíamos el regreso.

Creiendo pasar la gran grieta por una parte menos difícil, ya que no estábamos en muy buenas condiciones físicas, nos desviamos hacia el N. E. Pronto nos encontramos enfrentados a la grieta y sin poder volver atrás; una abertura de 30 mts. de profundidad se interpone ante nosotros y no había más que saltar, lo que hicimos afortunadamente en buenas condiciones, después de habernos despojado de nuestros Rucksak, los que pasamos amarrados en la cuerda. Después del salto quedamos algo fatigados y debemos descansar un momento para luego continuar hasta llegar sin mayores dificultades al borde de la pared de roca por la que continuamos descendiendo rápidamente. En un paso más o menos difícil a Silva se le cortó el sostén de su picota, la que cayó por la pared, encontrándola durante el descenso.

Cada vez que llegábamos a un canalón de

hielo con nieve, nos deslizábamos en nuestras picotas y siempre unidos por la cuerda tratando de bajar rápidamente. En una de estas bajadas Kosche resbaló perdiendo el control y tomando velocidad sacó a Silva por el aire. Píderit que seguía los movimientos de sus compañeros, en cuestión de segundos alcanzó a clavar su picota y enrollar un trozo de cuerda en ella antes de recibir el golpe, con lo cual se evitó rodar muralla abajo.

A las 8 y media P. M. llegábamos al Valle del Morado, donde pasamos la noche, regresando al siguiente día muy de madrugada al Refugio "Lo Valdés".

Conclusiones: Después de haber conocido completamente el Morado por el lado Sur, los alpinistas pueden escalarlo en dos días, ahora que la ruta se conoce.

Las mayores dificultades son las técnicas, ya que el ventisquero tiene innumerables grietas, las que siempre presentan dificultades. Después tenemos el excesivo peso y el frío.

El Morado por estar relativamente cerca de la capital, reúne todas las condiciones para aprender y practicar la técnica alpina, ya que posee buena roca y un gran ventisquero.

Temporada - **SKI**

Por mayor

y

al detalle



SELLO DE GARANTIA

GILI HERMANOS

DESPACHOS CONTRA REEMBOLSO

Casilla 3820
Santiago

BANDERA 643
Teléfono 88703

Telegramas:
"GILCA"

C. E. P.
BIBLIOTECA
ESTE LIBRO PERTENECE
A LA BIBLIOTECA DE LA
FEDERACION DE ANDINISMO DE CHILE

Solicite

un

Catálogo

UNA ASCENSION AL MACIZO "EL PLOMO"

Relato de Alejandro Sarricolea.



Un descanso frente al

"Cerro Plomo" (5.430

mts.)

Foto: A. Sarricolea

LA ASCENSION NO PRESENTO DIFICULTAD ALGUNA, PUES EL TIEMPO ATMOSFERICO FAVORECIO DICHO OBJETIVO

El Club Nacional de Andinismo y Ski ha iniciado este año felizmente la práctica del andinismo con la ascensión hasta la cumbre del Cerro El Plomo de 5.430 metros.

Tres miembros de esta institución: Estanislao Pérez, Alejandro Fergadiott y Alejandro Sarricolea, hace más o menos tres meses empezaron a prepararse para esta expedición que requiere cuidado, constancia y gastos para encontrarse por último con el factor atmosférico que debe ser bueno para poder coronar con éxito esta clase de empresas.

Salimos el día 2 de Febrero con intenciones de alcanzar hasta la cumbre del Cerro El Plomo, dirigiéndonos al lugar cordillerano llamado Corral Quemado. Allí nos esperaba el conocido arriero Carlos Olivares, baqueano de esta región a quien habíamos contratado de antemano para el traslado de nuestro equipo y provisiones. Listos ya, inmediatamente continuamos por la ruta de Villa Paulina alcanzando la Quebrada de La Leonera.

Después de 4 horas de jornada por aquellas imponentes soledades andinas optamos por dar reposo a los animales y también a sus jinetes; temprano hicimos uso de los sacos de dormir, para reponernos más pronto del desgaste físico.

El día 3 a las seis de la mañana empezamos a prepararnos para iniciar una nueva jornada en demanda del objetivo. Continuando aún por la Quebrada de La Leonera, al cabo de una hora se divisó una Vega, al llegar a ésta torcimos de ruta hacia el Portezuelo de la Quebrada de La Parva; cerca de las once de la mañana pasamos por una de las lomas del Cerro La Parva, en seguida encaminamos al Portezuelo de La Leonera alcanzándolo a las dos de la tarde. Durante este trayecto podíamos observar el Macizo de El Plomo y parte de toda la alta cordillera.

Debido a enormes planchones de nieve que dificultaron el paso de las mulas no se pudo descender del portezuelo hacia la base del macizo y acordamos esperar allí el día siguiente. Como el lugar no era favorable para los animales por cuanto no había vegetación alguna, el arriero optó por conducirlos en busca de otro donde pudieran pastar.

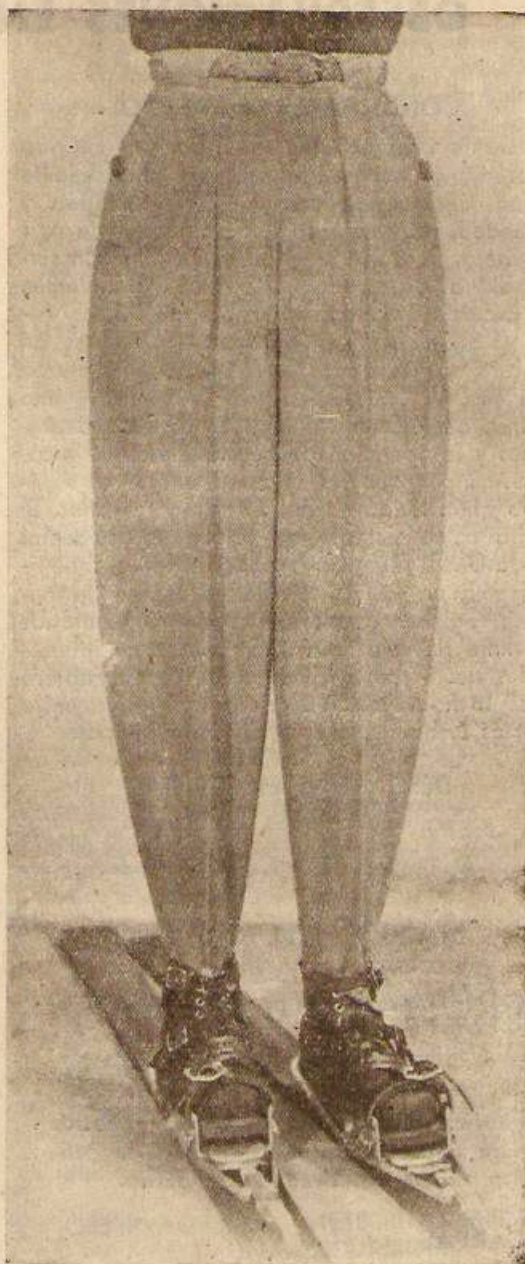
El día 4 se hizo sentir el "mal de la montaña". La altura en este lugar es de 4.000 metros. El más afectado fué el compañero Pérez quien se vió en la dura necesidad de permanecer en reposo y esperar nuestro regreso. Así, el compañero Fergadiott y yo, bajamos del portezuelo con los elementos más indispensables hacia la base del macizo donde instalamos el campamento a unos 4.300 metros de altura. Antes habíamos cruzado un interesante campo de penitentes lo cual constituyó un magnífico botín tanto para la Leica como para la máquina filadora que llevábamos.

El día 5 a las dos de la madrugada, aprovechando la luz de la luna y las inmejorables condiciones atmosféricas reinantes, se inició la ascensión final hasta alcanzar la cumbre, de 5.430 metros, a las ocho de la mañana. Después de una breve búsqueda encontramos en un monolito de piedras sueltas la caja guardadora de una libretita de apuntes y varias tarjetas con los nombres de los que han llegado antes que nosotros a esta cumbre; también había una plaquita del Grupo Excursionista Gastón Saavedra, la que trajimos como testigo de nuestro paso por ella, a la vez dejamos apuntados en la libreta nuestros nombres y el de la Institución con la insignia.

En todo el trayecto pudimos admirar el paisaje que se nos presentaba ante nuestra vista. La ascensión se hizo sin grandes dificultades, incluso la travesía del ventisquero, cuya nieve se presentaba en buenas condiciones. Una vez de regreso al campamento base nos encontramos con el Sr. Walter Bachman quien había llegado hacía pocos momentos, haciendo al día siguiente la ascensión con buen resultado.

El día 6 levantamos el campamento, volviendo por la ruta antes descrita en compañía del Sr. Bachman, pero en lugar de continuar por Villa Paulina seguimos por la ruta hacia Farellones, Corral Quemado y luego a Santiago.

Hemos regresado contentos y optimistas para futuras ascensiones, tanto así que al compañero Fergadiott "le faltó cerro", como decimos los andinistas. Filmando películas, esperamos contribuir al conocimiento de las innumerables bellezas que encierra la cordillera chilena, como también al sano deporte que practicamos.



Y anote Ud. que... los mejores pantalones

MODELO OLIMPICO

Son confeccionados por

FUSTER Y LABARCA

BANDERA 435

OBSERVACIONES EN LA CORDILLERA

Por Humberto Barrera.

CONDICIONES DEL TIEMPO

Durante Diciembre de 1941, Enero y Febrero de 1942, el tiempo se mantuvo generalmente bueno, caracterizándose por su estabilidad y sequedad, registrándose sólo una tormenta el 7 de Enero, que, aunque tuvo corta duración sorprendió a los ascensionistas del Club Alemán de Excursionismo en la cumbre del Cerro Altar, (5.215 mts.). Las habituales tormentas de Febrero en las sierras altas no se presentaron este año, el cielo se mantuvo despejado y sólo a fines de Febrero se notaron diversas depresiones y la aparición de constantes cirrus y cúmulus-nimbus que no lograron alterar el equilibrio atmosférico en las cordilleras chilenas. El viento como siempre de origen noroccidental mantuvo su régimen, notándose gran intensidad sólo en los portezuelos altos, donde pudimos registrar en cierta ocasión 70 kilómetros por hora de velocidad o sea viento de intensidad 9 de la escala "Beaufort". (20 de Febrero a las 15 horas a 3.700 metros de altitud entre los ríos Blanco y Barroso del Alto Maipo).

DESCARGAS ELECTRICAS

La acción electrostática atmosférica se mostró como siempre bastante ostensible en la alta

cordillera según se pudo advertir en las diferentes excursiones. Se siguieron observando los llamados "relámpagos o destellos de calor" sin rayos ni truenos, cuya explicación exacta sobre su origen es aun desconocido y que se manifiesta especialmente entre las 20 y 24 horas.

Durante una excursión pudimos comprobar que no sólo son visibles hacia el Oriente, como lo habíamos comprobado siempre, sino también hacia el Occidente con menor intensidad. Sin embargo estos destellos del Occidente podrían considerarse como reflejos, ya que nos encontrábamos en un valle situado de Norte a Sur y separados por altas paredes de montaña hacia el Oriente y Occidente, con más o menos 1.000 metros de diferencia de nivel con nuestro punto de observación, situado a 2.650 metros de altitud.

Durante la noche del 23 de Febrero se realizó una interesante observación sobre electricidad atmosférica durante la excursión al Cajón del Río Barroso realizada recientemente. La observación se hizo simultáneamente desde dos estaciones: la primera situada en el campamento base a 2.650 metros de altitud en los Baños Azules y la segunda en el campamento alto a 3.800 metros de altitud en el macizo de los Picos del Barroso.

Como observador del puesto bajo en el campamento base, rodeado de cumbres laterales hacia el Oriente y Occidente y sólo con vista hacia arriba, observé desde las 21 horas una gran cantidad de "relámpagos o destellos" sin rayos ni truenos que se producían cada 8 segundos exactos con gran intensidad y un relámpago intermedio a los 4 segundos como réplica de menor intensidad. A la misma hora el observador del puesto alto, Sr. Santiago García, situado en el campamento de ascensión de los Picos del Barroso y con vista sobre la cordillera límite hacia la pampa argentina registró idéntica observación de un relámpago cada 4 segundos, eso sí que sin diferencia entre mínimos y máximos. Sin embargo esta actividad de electricidad atmosférica no estaba constituida para él por simples "destellos luminosos" sino que se trataba de una enorme tormenta eléctrica que se producía a gran distancia en la pampa argentina destacándose el fulgor de los rayos zigzagueantes.

Según esta observación puede inferirse, que a veces los llamados "destellos de calor" que se observan en nuestras cordilleras son tempestades auténticas que se producen a gran distancia en las cordilleras argentinas, no siendo

MANUFACTURAS TUC PRUNA, VILLAGRASA Y CIA.

Fabricación de toda clase de artículos para deporte y andinismo para la próxima temporada de invierno.

CARPAS

MOCHILAS

ESQUIES

SACOS PARA

DORMIR

Precios especiales para Clubes Andinistas

MORANDE 739

CASILLA 9169 — SANTIAGO

visibles los rayos ni perceptibles los truenos debido a la gran distancia o situación dentro de un valle.

Sin embargo no negamos la existencia de una naturaleza especial de relámpagos que obedece a otras causas como descarga electrostática de la tierra.

TORRENTES Y DESHIELOS

Las extraordinarias precipitaciones caídas durante 1941, especialmente en la Cordillera Central, prolongaron la temporada de esquí hasta Noviembre haciendo las delicias de los aficionados, pero los deshielos ocurridos en el verano dificultaron enormemente el acceso a los valles altos y las ascensiones a la cordillera limítrofe con Argentina. Varias expediciones se vieron frustradas por el gran caudal de los ríos y en varias regiones se produjeron inundaciones con enormes perjuicios y pérdidas de animales.

La prensa diaria informó también de varias pérdidas de vida entre algunas personas que se arriesgaron a cruzar los torrentes en varias partes del país, aunque felizmente ningún accidente de esta naturaleza ocurrió a los andinistas que en su mayoría saben evitar los peligros.

El Río Maipo destruyó las obras de bocanama para el regadío en el Puente Los Morros e inundó varias poblaciones del valle central, volcó algunos botes en Isla de Maipo y arrastró puentes colgantes y obras de defensa. El Río Barroso sólo pudo ser cruzado a fines de Febrero y el Estero Piuquencillos, afluente del Maipo, se llevó a cinco mulas de un arriero. El Estero de las Yeguas Muertas y otros no pudieron ser vadeados.

El nivel de la nieve ha persistido en las quebradas bajas hasta 1.700 metros, por ejemplo en Los Chacayes, en el curso superior del Maipo y en pleno Marzo existían aún numerosos puentes de nieve provocados por los rodados, como lo comprobamos en los ríos Blanco, Barroso y Claro, afluentes del Maipo. Estos rodados se han mantenido hasta con cuatro metros de espesor y sobre los 3.000 metros de altitud existen enormes campos de nieve que no se han derretido quedando como reserva para 1942.

Por otra parte la nieve que se ha mantenido sobre el hielo de los ventisqueros ha facilitado las ascensiones altas, llegándose hasta eliminar los grampones.

ACTIVIDAD VOLCANICA

Durante el último verano se ha acrecentado enormemente la actividad volcánica en Chile, especialmente en la Cordillera Central. Algunos volcanes, como el San José (5.880 mts.), que siempre tienen una acción inapreciable a dis-

tancia, han ostentado enormes panachos de humo visibles a más de 100 kilómetros.

Esta actividad se manifestó previamente con una variación muy ostensible en la temperatura de las aguas termales; en los Baños de Salinillas por ejemplo el agua subió hasta diez grados centígrados.

En la Cordillera de Mendoza ocurrió también el hecho extraordinario de abrirse un volcán con gran actividad de humo, cenizas y torrentes de lava. La atmósfera perdió un poco de visibilidad en las inmediaciones de los volcanes.

FUENTES INCRUSTADORAS

Están constituidas por numerosas fuentes superpuestas en planos ascendentes y están formadas por calizas y otras sales formando las llamadas aguas incrustadoras. Su aspecto es fantástico y semejan un hermoso conjunto de fuentes de mármol verde-gris con aguas azules y de variado tamaño desde un metro hasta 20 metros de diámetro.

Existen en varios sitios de nuestra cordillera siendo conocidas las del Estero Museo y del Río Barroso con el nombre de Baños Azules. Tuvimos ocasión de permanecer varios días en estas últimas y admirar su natural belleza y arquitectura formada en cientos de años, que difícilmente podría igualar la mano del hombre. Su agradable temperatura después de medio día que alcanza hasta 30 grados permite agradables baños en medio de un panorama salvaje y maravilloso.

Estos baños se encuentran situados a 2.650 metros de altitud y su formación se sigue acrecentando con fuentes que van bajando de nivel. Pudimos además comprobar que no solamente se encuentran en la región este grupo de fuentes que figuran en la Carta de Excursionismo de Klatt y Finckenschner sino que una gran parte del valle del Estero del Circo situado al S. O. de los Baños Azules, está formado también por fuentes incrustadoras.

OBSERVACIONES METEOROLOGICAS DE UNA EXCURSION

Durante la excursión realizada por el curso superior del Maipo hasta los Picos del Barroso (5.150 mts.) se llevó un constante registro de observaciones meteorológicas de acuerdo con las normas usuales. La Oficina Meteorológica facilitó el instrumental necesario y se registraron datos sobre presión, humedad, temperaturas, viento, nubosidad, altitudes, electricidad atmosférica, etc.

Los interesados pueden solicitar el registro al Club Andino de Chile o a la Revista Andina.

H. B.

INFORMACIONES INTERNACIONALES

UNA NUEVA VICTIMA DE "LA MUJER DORMIDA"

Ismael Islas es el nombre del audaz alpinista mexicano que fué protagonista de la dolorosa tragedia producida en el Iztaccihuatl o "Mujer Dormida" volcán cubierto de hielos que se alza a 5.280 metros de altitud.

Después de realizar felizmente la ascensión por el macizo de glaciáres, acompañado por los alpinistas Jorge Muñoz y Angela de Muñoz y encontrándose cerca de la cumbre, Ismael Islas sufrió el fatal percance de romperse uno de sus grampones, resbalando inesperadamente sin poder recibir la ayuda de sus compañeros. Su cuerpo rodó hacia el abismo cientos de metros más abajo y su cadáver fué rescatado después de incesante búsqueda por los exploradores mexicanos.

La trágica muerte del alpinista Islas puso de manifiesto la solidaridad y compañerismo de los excursionistas que no mediaron esfuerzos hasta encontrarlo rindiéndole un emocionante homenaje en sus funerales que fueron presididos por nuestro conocido el Coronel Beteta, Director de Educación Física de México.

Acompañamos a los camaradas de la montaña de nuestra hermana república en el pesar que les aflige.

SE ERIGIO UN MONUMENTO AL PADRE KASTELIC

Con una ceremonia sencilla y emocionante se inauguró el 8 de Febrero en Puente de Inca un monumento en recuerdo del Padre José Kastelic, víctima del Aconcagua en la expedición argentina de 1940. La ceremonia fué asistida por los compañeros de expedición del Padre Kastelic, señor Jorge Link, señora de Link, señor Santiago Francisco Orozco y numerosos socios del Club Alpinista Mendoza.

Revista Andina ha informado sobre este fatal accidente que costó la vida al valiente explorador y que ocurrió bajo condiciones extraordinarias cerca de la cumbre del coloso de 7035 metros de altura el 7 de Marzo de 1940. El Padre Kastelic participaba con felicidad en la expedición dirigida por Jorge Link y había oficiado misas a 4.300 metros de altura (tal vez la misa oficiada a mayor altura en el mundo) siguiendo en buena forma hasta los 6.900 metros de altitud, donde sintió fuertemente los efectos de la puna y se refugió en una carpa. Varios compañeros alcanzaron la cumbre del Aconcagua el mismo día y a su regreso insis-

tieron inútilmente en hacer regresar al enfermo al campo base, quién por encontrarse tan cerca de la meta decidió quedarse sólo en espera de reponerse.

Durante la expedición del teniente argentino señor Emiliano Huerta en 1941, el gufa Pastén encontró a 5.700 metros de altura el cadáver del Padre Kastelic el 17 de Marzo que fué bajado en mula y depositado el día 20 en la capilla de Puente de Inca.

El epílogo de esta fatal tragedia del Aconcagua será la comprobación de lo que pudo haber sucedido al malogrado alpinista en sus últimas horas ya que pudo haber llegado a la cumbre por encontrarse sólo a 155 metros de diferencia de altura. La nueva expedición de Link de Marzo de 1942 establecerá esta comprobación.

FALLECIO EL DUQUE DE AOSTA

En Naibori, Etiopía, falleció a los 43 años, víctima de una larga enfermedad el Príncipe Amadeo de Saboya, Duque de Aosta y que siempre se distinguió como un arriesgado alpinista y entusiasta cultor de los deportes de montaña.

Más conocido en el mundo por sus cualidades militares, el Duque de Aosta realizó interesantes ascensiones en los Alpes y era miembro del Club Alpino Italiano. Con el fallecimiento del Príncipe Amadeo cae otro miembro de sangre real amante de la montaña y que como el Rey Alberto de Bélgica y tantos otros han sido ejemplo de virilidad, demostrando que los deportes de montaña son para todas las categorías del hombre y todas las edades.

CAYO EL MAS GRANDE ALUD EN LOS PIRINEOS

Durante este último invierno europeo se produjo en los Pirineos el más grande alud que se haya registrado desde hace siglos. Con una capa de más de 20 metros de espesor sepultó bajo la nieve al famoso Hotel del Circo de Cavarnie, centro de turismo situado al pie de las famosas cataratas próximas a la frontera española en Francia.

AMUNDSEN ESTA VIVO ?

Por noticias recibidas de diversas fuentes, aunque no confirmadas, se dice que el famoso explorador polar Amundsen, ha sido encontrado vivo entre los esquimales en una ensenada situada al Norte de la Tierra de Baffin. El ha-

llazgo del explorador noruego ha sido comunicado por un comerciante en pieles norteamericano que se aventuró hasta esas regiones y declara que Amundsen le manifestó que no deseaba volver jamás al mundo civilizado.

Si esta noticia pudiera ser confirmada, constituiría la página más extraña, aunque muy explicable, en la historia de este inquieto y audaz explorador. Jamás se supo nada de Amundsen después que corrió a salvar a los expedicionarios de la expedición Nóbile al Polo Norte en dirigible. Después de salvarse los italianos, un manto de dudas y de olvido cubrió la memoria del noruego, considerándose definitivamente perdido entre los hielos.

Amundsen posee la gloria de haber descubierto el Polo Sur en Diciembre de 1910, después de mil peripecias durante cuatro meses de noche polar. Siempre se comentó que esta gloria no fué tan pura y blanca como la nieve polar, porque era la expedición inglesa dirigida por Scott la que debía descubrir el Polo Sur y Amundsen se dirigió ocultamente al mismo punto. Después de pocos días llegó también Scott al Polo, sufriendo grandes penalidades, que junto a la decepción al encontrar la bandera no ruego, murió al regreso de las tierras antárticas.

¿Será éste el epílogo de la vida de Amundsen y tendrá sus motivos para no regresar al mundo civilizado?

FEDERACION MEXICANA DE EXCURSIONISMO

Se ha constituido esta entidad máxima del deporte mexicano, agrupando a todas las instituciones de excursionismo y clubes de exploraciones de México. Secretario de Exterior y Propaganda de la Federación ha sido designado nuestro amigo Constanzo Rodríguez, entusiasta corresponsal de *Revista Andina* en la República del Norte y miembro del Club de Exploraciones "S. M. E."

SE VA EL EMBAJADOR DE MEXICO EXCMO. SR. REYES SPINDOLA

El gentil y culto diplomático, gran amigo de los andinistas chilenos, Embajador de la República Mexicana, Excmo. Sr. Octavio Reyes Spíndola, parte pronto a Buenos Aires, donde ha sido designado Embajador de su Gobierno.

Durante su permanencia en Chile el Excmo. Sr. Reyes Spíndola, supo captarse la simpatía de los diferentes círculos sociales, especialmente de los populares y deportivos y los andinistas

de diferentes instituciones tenían en él al más prestigioso y espontáneo de sus amigos a quienes siempre supo estimular concurriendo a sus actos culturales y fiestas societarias.

La partida del señor Reyes Spíndola ha sido muy lamentada y se le han hecho numerosas demostraciones en los diferentes círculos diplomáticos, sociales y deportivos.

NUEVAS EXPEDICIONES AL ACONCAGUA

No pasa un año sin que el coloso más grande de América sea objeto de una expedición en demanda de su cumbre, hasta donde han llegado alpinistas de diversas nacionalidades: argentinos, chilenos, polacos, italianos y alemanes. Cada expedición presenta nuevos caracteres de interés y su ascensión será siempre de gran categoría y constituirá una prueba de esfuerzo.

La última expedición partió el 15 de Marzo de Buenos Aires en automóvil hasta Puente de Inca y está dirigida por Juan Jorge Link, quien por tercera vez cruzará el Valle de Horcones para pisar una de las cumbres del planeta, (7,035 metros). Participa también el señor Fernando Varela y varios médicos y estudiantes. Se realizarán diversas observaciones y estudios de interés.

Como una característica especial de esta expedición los ascensionistas llevarán hasta la cumbre una cruz cristiana como símbolo de los deseos de paz del mundo y que ha sido bendecida por el Cardenal Copello. Además izarán en un mastil de cinco metros el pabellón argentino y la bandera de los Juegos Olímpicos Panamericanos de 1942 a realizarse en Bariloche.

El mismo día que la expedición Link llegó a Puente de Inca para iniciar la ascensión, se encontró con la expedición militar argentina, dirigida por el Teniente Emiliano Huerta, que regresaba victoriosamente del Aconcagua después de alcanzar la cumbre. El Teniente Huerta es un destacado andinista y el año pasado se distinguió con sus escalamientos de los cerros Santa María (5,100 mts.), Tolosa (5,370 mts.) y finalmente el Aconcagua hasta los 6,850 mts., donde permaneció acampado con el sargento señor Martínez durante tres días esperando que amainara un temporal que los sorprendió tan cerca de la cumbre. Este año ha regresado nuevamente a dominar con éxito la cumbre más alta de América.

En las expediciones de Link y del Teniente Huerta, han participado miembros del Club Alpinista Mendoza.

SKI CLUB CHILE

ESTATUTOS DE LA SECCION ANDINA

TITULO I

DE LA SECCION

La Sección Andina (de Alta Montaña) del Ski Club Chile, tiene por objeto la práctica y el desarrollo de los deportes de alta cordillera en Chile, así como su conocimiento y difusión. Asimismo, podrá prestar servicios con fines de exploración en la alta cordillera, para reconocimientos topográficos o de índole científica, y en la construcción de refugios cordilleranos.

No tendrá por objetivos la práctica del excursionismo sencillo.

La Sección Andina forma parte jurídica del Ski Club Chile y se rige por consiguiente por los Estatutos y Reglamentos Generales de la Institución; pero para los fines de su desenvolvimiento gozará de autonomía técnica y administrativa.

La Sección Andina tendrá su sede en Santiago, sin perjuicio de que puedan organizarse delegaciones de la Sección en otras cabeceras de provincia.

TITULO II

DEL DIRECTORIO Y LAS JUNTAS GENERALES

El Directorio de la Sección Andina estará integrado por cinco miembros; a saber:

Un presidente, el que a su vez será delegado en el directorio del Ski Club Chile.

Un secretario.

Un director de equipo; y

Dos directores, uno de los cuales podrá desempeñar el cargo de tesorero y el otro de bibliotecario-archivero.

Este Directorio deberá ser impostergablemente elegido en la primera Asamblea General, en la primera quincena del mes de Mayo y permanecerá en sus funciones durante un año, no pudiendo ser elegidos por más de dos años consecutivos.

El Directorio de la Sección tendrá los siguientes deberes y atribuciones:

a) Velar por el fiel cumplimiento de las disposiciones del presente Estatuto y del Reglamento de Ascensiones.

b) Convocar a Junta General de socios dos veces al año, en la primera quincena de los meses de Mayo y Noviembre, respectivamente, y a Junta General Extraordinaria cuando lo estimase de estricta necesidad, en cualquier fecha del año.

c) Hacerse cargo de la Administración y llevar el Movimiento de Caja de la Sección, proveyendo a su financiamiento y a la adquisición de material andino.

d) Calificar los socios; aceptar las renunciaciones o rechazarlas y eliminar a fines del año a aquellos socios que no hubiesen mostrado durante la temporada aquellas condiciones de carácter y espíritu de andinista activo, que deben reinar en todo momento entre los miembros del grupo.

e) Distribuir las insignias correspondientes a los socios activos.

f) Presentar anualmente, en la Junta General del mes de Mayo, la memoria de las labores andinistas efectuadas durante la temporada, así como el balance del estado financiero de la sección.

g) Remitir periódicamente a la Revista Andina un boletín de las actividades de la Sección, así como mantener el intercambio con los demás clubes similares pertenecientes a dicha Asociación y con los clubes extranjeros.

h) Organizar antes del 15 de Diciembre de cada año, la nómina de las posibles excursiones a realizar durante la temporada; distribuir las fechas, grupos y equipo necesarios, de acuerdo con las inscripciones y solicitudes emanadas de los propios socios activos.

i) El directorio procurará organizar a lo menos dos ascensiones de cierta importancia durante la temporada.

Serán atribuciones especiales del secretario:

a) Llevar al día el correspondiente Libro de Actas, el archivo de firmas y la correspondencia de la Sección; así como mantener el registro de socios con sus respectivos domicilios, teléfonos y horas de llamada y la lista de ascensiones efectuadas por los socios.

Serán atribuciones propias del director de equipo:

a) Estudiar, adquirir y completar el equipo de material, útiles y vestuario requeridos, más convenientes, practicar su inventario y velar por su conservación.

Serán atribuciones particulares del director-tesorero, llevar al día la contabilidad y tesorería del Club.

Serán atribuciones propias del director-bibliotecario:

a) Formar el archivo de relatos de excursiones, de recortes, documentos de interés para la sección etc., así como llevar un álbum fotográfico de las actividades del

TALLER CENTRAL

BANDERA 242 -- Interior 1-A

SANTIAGO

Casilla 3992 — Teléfono 81283

OSCAR SANTELICES R.

Compro, vendo máquinas
de ocasión

Servicio técnico de composturas
y reconstrucciones de máquinas
de escribir, sumar, calcular, etc.

CINTAS Y REPUESTOS

club. Llevará igualmente el control de los libros y revistas alpinas coleccionadas, y confeccionará los artículos de prensa, de propaganda y los boletines.

En todo lo demás, el Directorio deberá atenerse a las disposiciones generales estipuladas en el Art. 28 a 33 inclusivos de los Estatutos del Ski Club Chile.

TITULO III

DE LOS SOCIOS

Habrán tres categorías de socios: Honorarios, activos y agregados.

Art. 1.—Sólo serán admitidos como socios activos, además de los socios fundadores de la Sección, aquéllos que, habiendo demostrado ser buenos y entusiastas compañeros, dedicación, carácter y espíritu de sacrificio necesarios para la práctica de estos deportes, así como las condiciones físicas suficientes (reconocidas por un jefe de grupo y comprobadas por lo menos en dos ascensiones de cierta importancia) fuesen aceptados como tales por la unanimidad del directorio.

Art. 2.—Serán socios agregados o postulantes, aquéllos que no reúnen las condiciones enunciadas en el inciso anterior y se hallasen por tanto, transitoriamente, en un período de prueba. Estos socios no pagarán cuotas; pero no gozarán de ninguna atribución dentro de la sección. En todo caso, no podrán permanecer en dicho carácter por más de dos años consecutivos, al fin de los cuales serán calificados en uno u otro sentido por el directorio (Título II, letra d.).

Art. 3.—Socios honorarios serán aquéllos a quienes la Asamblea General, por unanimidad, les confiera dicho título, en mérito a servicios eminentes prestados al andinismo en general o a la sección en especial.

Los socios activos deberán pagar una cuota de incorporación, voluntaria, cuyo mínimo será fijado por el directorio. La cuota mensual será asimismo fijada por la mesa directiva, de acuerdo con el directorio del Ski Club Chile.

En los demás deberes y atribuciones de los socios activos, se regirán por el Reglamento General del Ski Club Chile y gozarán de iguales beneficios que los otorgados en dichos estatutos.

REGLAMENTO DE ASCENSIONES

DISPOSICIONES GENERALES.

La organización especial, dirección y responsabilidad de toda ascensión de cierta importancia recaerá como es habitual, en un jefe de grupo, designado entre los participantes a la excursión, con la aprobación del directorio. Este jefe deberá ser elegido de acuerdo con su preparación, o mayores conocimientos y aptitudes según el lugar y el carácter de la ascensión.

El jefe de grupo, de acuerdo con los participantes, fijará la fecha más propicia de la temporada para la ascensión, ateniéndose especialmente al nivel de las aguas, épocas de deshielo y condiciones generales del tiempo y deberá comunicar al presidente de la Sección la probable ruta. Con la debida anticipación, contratará los arrieros con la tropilla de mulas necesarias.

Los costos de cada expedición serán financiados individualmente por los participantes, debiendo la sección suministrarles el equipo común necesario. En casos muy calificados, podrá el directorio autorizar una contribución para el financiamiento de una expedición.

DE LAS ASCENSIONES:

Según su importancia de dificultades de ascenso se clasificarán en primera y segunda categorías.

Se considerarán ascensiones de primera categoría aquéllas efectuadas a las cumbres limítrofes, superiores a 5.000 metros de altitud o que por sus dificultades técnicas de ascensión, por su pendiente, trabajo de roca o de ventisquero, largo o dificultades, la acrediten por tal.

Alcanzada una cumbre por primera vez, será de rigor —según las prácticas establecidas universalmente— que los ascensionistas dejen un hito de piedra confeccionado ex-profeso, y en lo posible dentro de un envase bien cerrado de hojalata, la libreta de ascensión o "libro de cumbre", en que deberán consignarse todos los datos inherentes a la ascensión como: nombres, fecha, rutas, tiempo empleado, hora de llegada, etc. Además podrán dejar aparte tarjetas personales con los nombres de los ascensionistas e insignias del club.

Los posteriores ascensionistas podrán bajar las tarjetas y objetos indicados, como medio de control, pero en ningún caso estarán autorizados para retirar la "libreta de cumbre" en la que se seguirán anotando todas las ascensiones que alcancen el mismo lugar.

DEL EQUIPO:

Deberá distinguirse un equipo común, que será facilitado por la Sección y un equipo individual, parte del cual puede ser en ciertos casos suministrado por el Club.

Los socios participantes estarán obligados a proveer las reparaciones necesarias del equipo deteriorado por el uso indebido durante la excursión y a la reposición del material perdido.

Respecto al equipo y provisiones conviene atenerse a una pauta recomendada por la Sección, de acuerdo con el número de participantes y la duración de la expedición.

RUTA Y ARRIEROS:

En el local del Club deberá existir un mapa con el detalle de las rutas, indicaciones de interés sobre las diversas regiones, cruces de los ríos, nómina de los arrieros recomendables en los diversos valles, tarifas y otros datos de interés.

DISTINTIVOS:

El Club contará con una insignia especial para los socios activos. En toda cumbre de importancia alcanzada por socios del Club será de rigor dejar en el hito de piedra ("cairn") un distintivo de la Sección (banderola), además de la caja metálica con la "libreta de cumbre".

PATRULLAS DE SALVAMENTO:

El Club contará con un grupo permanente de salvamento, para casos de emergencia, entre los socios más calificados.

"SECCION ANDINA DEL SKI CLUB CHILE"
Santiago, Huérfanos 1055 Of. 4, Tel. 86224

Cómo debe equiparse una expedición a la alta cordillera

Por el Dr. Arturo Larraín G.

Miembro correspondiente del Instituto de Fisiología Experimental de la U. C. de Chile, y Presidente de la Sección Andina del Ski Club Chile.

Y llegamos al eje del problema.

En un estudio anterior analizábamos en esta misma revista, el aspecto de la nutrición y dietética cordilleranas, a la luz de las condiciones especiales que soporta el andinista. Pero su conocimiento sólo constituye una parte —bastante importante por lo demás— entre los factores que se requieren para el éxito de una empresa andinista de cierta importancia.

El organizar debidamente una ascensión en la alta montaña no es faena tan simple como parece y deberemos siempre cuidarnos de los detalles. Un descuido puede significar aquí un fracaso y quién sabe si hasta una desgracia. El cuidado riguroso de tales detalles —en apariencia nimios— es el que decide en gran parte la suerte de la empresa, de aquí que insistamos nuevamente en este concepto, a fin de no malograr luego las buenas condiciones físicas, el dinero, o las buenas intenciones de nuestros escaladores y amateurs.

Supuesto que hemos elegido ya las rutas de nuestra expedición y sus posibles variantes, convenido nuestros compañeros de viaje y contratados los arrieros con la tropilla suficiente de mulas, deberemos en primer término ocuparnos del equipo cordillerano y luego del avituallamiento. Tampoco aquí pretenderemos sentar normas inmutables y generales; pero valga en algo nuestra experiencia para exponer estas indicaciones y recomendar a los andinistas una especie de pauta mínima de "equipamiento" que le permita sobrellevar en debida forma todas las vicisitudes de una ascensión, de cual-

quier clase que ella sea.

Veamos pues en que debe consistir este equipo.

Este debe comprender el MATERIAL ANDINO, la UTILERIA y el VESTUARIO. Por razones de orden práctico acostumbramos dividirlo en equipo común y equipo personal.

EQUIPO COMUN.—Debe ser facilitado por el Club.

A) Para disponer de alojamiento en ciertos campamentos bases, deberá disponerse de una o dos carpas grandes de lona impermeable, con capacidad suficiente al número de los participantes. Personalmente, preferimos el modelo "canadiense" (casita). Su altura en el centro deberá permitirnos estacionarnos cómodamente (altura no inferior a 1.80 mts.). Llevará sus correspondientes palos desarmables y estacas de metal (no de madera) en número suficiente. Antes de la partida deberá revisarse si los vientos de las estacas y los laterales están completos y funcionan bien, si no existen agujeros en la lona, que reparar, y si los cierres de la puerta funcionan debidamente.

Campamentos altos.—Para ellos deberán disponerse una o dos carpas especiales para campamento alto, confeccionadas en tela liviana impermeabilizada, con piso unido de goma. Su peso no debe sobrepasar de 4 kgs. Llevará tuvos desmontables de duralumina y un juego de estaquitas de bronce. El cierre interior deberá ser hermético y seguro. Recomendamos las siguientes dimensiones: 2,25 x 2,10 x 1,30 mts. de altura.

B) Veamos ahora lo que respecta al Material Andino.

VIDRIERIA ITALIANA

FUNDADA EN 1875

Dell'Orto y Cía. Ltda.

Oficinas y Almacenes de Venta

ESTADO 149 - 157

Teléf. 87160-60655, Casilla 358

Direcc. Telegr. DELLORTO

SANTIAGO

FABRICA DE ESPEJOS

Talleres y Depósitos

SAN FRANCISCO 251

Teléfono 83767

SUB DISTRIBUIDORES DE LA FABRICA DE VIDRIOS PLANOS
DE LIRQUEN

VIDRIOS DE TODAS CLASES
CRISTALES — ESPEJOS
VITREAUX

LOZA — PORCELANA
CRISTALERIA
LAMPARAS DE COLGAR

MOLDURAS Y MARCOS EN TODOS LOS ESTILOS
GRAN SURTIDO EN ARTICULOS PARA REGALOS

Cargas.— Ante todo se requieren cuatro a seis cajones andinos, numerados. Deberán ser confeccionados en madera seca de lingue, nogal o pino americano de 2 cm. (También tenemos noticias de que se ensayan con dos tapas de madera terciada; pero carecemos de informes acerca de su resistencia a los agentes mecánicos, térmicos y atmosféricos) La madera debe ser de antemano impermeabilizada con aceite de linaza caliente y pintada por el exterior al óleo, de color oscuro (verde oliva p. ej.) Las dimensiones que nos permitimos recomendar son las siguientes: 70 x 45 x 28 cms.

Las tablas de dichos cajones deberán ir ensambladas y atornilladas y los cajones protegidos con esquínos metálicos y en los bordes (que serán redondeados) con protectores de metal (lámina de bronce p. ej.). En su interior, irán reforzados a nivel de sus esquinas con cuñas de madera. Poseerán además un tabique divisorio de tabla de 1/2 pulgada y sostenedores de tapa, mediante cadenas o barrillas plegables. Cada cajón llevará un porta-candados con su correspondiente candado.

II.—Una cuerda alpina de Manila, preferible trenzada, de treinta metros de longitud a lo menos. Deberá ser revisada prolijamente antes de la partida.

1 Piolet.

Picotas en número necesario.

Grampones de acero o duralumina, de 8 a 10 púas de 4 cm. de alto.

Clavos para roca y ventisquero, con argollas, sg. necesidad.

1 Martillo para roca y ventisquero.

Herramientas: Una pala, alicate, atornillador, alambres etc.

Una linterna eléctrica con pilas de repuesto.

Y pasamos ahora a referirnos a la Utilería.

C) Para el campamento de altura necesitaremos un anafe (marca Primus, Phoebus o Radix) preferible de tamaño chico, por razón de su peso, con agujas de repuesto para los quemadores. También puede usarse un pequeño anafe de meta.

Un farolito, triangular de mica, para velas (campamentos altos).

Una o dos lámparas de acetileno, con reflectores metálicos, con un quemador de repuesto.

Un tarro hermético de latón, para el carburo (éste puede también transportarse en un trozo de cámara de goma (neumático) o conservarse en parafina líquida.

Una olla grande de fierro enlozado, con capacidad mínima de 5 lts.

Un sartén grande.

Una cacerola grande.

Una tetera de fierro esmaltado.

Una cacerola hermética de aluminio, para campamento alto; o bien una marmita de aluminio.

Un balde de lana con capacidad de 8 a 10 lts.

Para fines de aseo, deben disponerse toallas de Osna-burgo, jabón Sapolio o Pulidor, raspador metálico, etc.

Un espejo metálico de acero bruñido y plateado.

Un rollo de papel higiénico.

D) **Matelín sanitario.**—A lo menos deberá contener:

Un paquete de algodón hidrófilo.

Un paquete de gasa esterilizada.

Dos vendas de tocuyo.

Un carrete de tela adhesiva, marca Johnson y Johnson.

Dos tablillas de cartón.

Un frasco de alcohol de 95%.

Un frasco de aceite protector.

Un frasco de "Protelium", para quemaduras de sol.

Un frasquito de láudano, uradón, uretano, etc. para dolores.

Un gotario.

Un frasquito de adrenalina al 1%.

Un frasquito de colirio oftálmico (Fórmula: Percaína 0,20 grs. Sulf. zinc 0,05 grs. Efedrina 0,05 grs. Agua

destilada 10 grs.)

Un carnet de cafiaspirina y otro de cibalgina.

Un tubito de comprimidos desinfectantes (perman-ganato 0,50 grs. p. ej.)

Un tubo de comprimidos laxantes (intestinal p. ej.) o Sal de frutas.

Un tubo de comprimidos astringentes.

Un tubo de fanodormo.

Un tubo de sulfatiazol.

Un paquete de talco pulverizado.

Un bote de sal de ventisquero.

Un bote de pomada mentolada. (mentholatum).

Un bote de pomada diatermínica con óxido de zinc 10% o cera mercolizada.

E) **Maletín meteorológico.**—(Instrumentos).

Podrá contener:

Una carta topográfica.

Una brújula de precisión.

Un par de prismáticos.

Un termómetro de máxima y mínima.

Un altímetro, o un barómetro aneróide de precisión o un hipsotermómetro portátil.

Para fines científicos, puede completarse la dotación con un anemómetro portátil, un heliógrafo, un actinómetro, un compás de gradiente y los instrumentos portátiles que se estimen convenientes.

EQUIPO PERSONAL:

En lo que se refiere al equipo individual, recomendamos el siguiente material:

a) Un saco de dormir (Schlaff-sack) modelo alpino, de seda impermeable, relleno de plumilla de ganso, con peso no superior a 4 Kgs. incluyendo la funda y el interior de vellela de lana.

b) Un catre de lana desarmable de campaña, modelo Martins, con un peso no superior a 4 1/2 Kgs. para los campamentos bases, con su funda de lana.

c) Una frazada de lana cordillera o una manta de castilla. Si se desea puede llevarse una almohadita de lana o de goma inflable.

d) Un Ruck-sack grande, de preferencia con armazón metálica, modelo ejército noruego.

En lo que respecta al vestido, recomendamos el siguiente equipo:

Un pantalón de franela, casimir o borlón, modelo golf, amplio.

Un parka de tela impermeabilizada, con capuchón y garetas.

Un pasamontañas de lana tupida.

Un par de guantes de lana tupida.

Un par de guantes de lana impermeable, para viento.

Una bufanda de lana.

Un gorro de fieltro liviano o de brin, de preferencia con barboquejo o fiador para el viento.

Un par de "bototos" andinos, provistos de protectores y toporales de metal.

Un par de zapatillas de goma o fibra, para roca y campamentos.

Un par de anteojos ahumados, color obscuro.

Una o dos camisas de vellela de lana.

Una o dos camisas de popelina de seda, para viento.

Camisetas de lana, calzoncillos, pañuelos.

Dos pares de medias de lana tupida, a lo menos.

Dos pares de zóquetes.

Una toalla.

Esto sin contar los sweaters, pull-overs de lana y la ropa que se estime conveniente, según los gustos y necesidades de cada cual.

Para la comida, cada excursionista deberá proveer los útiles necesarios. Aconsejamos se lleve el siguiente material:

Un plato hondo de fierro enlozado.

Un jarrito con oreja, de fierro enlozado.

Una cantimplora de aluminio.

Una marmita de aluminio.

Un servicio completo (cuchara, tenedor y cuchillo).

Asimismo, puede proveerse de otros artefactos, de preferencia de aluminio por razón de su menor peso, como ser saleros y pimenteros, huevos para el té, envases para mantequilla, abrelatas, cortaplumas, tirabuzones, cuchillos o machetes, etc., etc.

Aconsejamos llevar los útiles de tocador dentro de un estuche de tela ex-profeso, para guardar el jabón de tocador, cepillo y pasta dentífrica, peineta, navaja de afeitar, hisopo, etc., etc.

Parte de la ropa conviene llevarse en sacos de lana. El resto podrá transportarse en las propias mochilas.

EL APROVISIONAMIENTO:

Y ahora deberemos ocuparnos del avituallamiento de víveres.

En nuestro anterior artículo, confeccionamos una pauta de alimentación en la cordillera. Supuesto que hemos ya elegido los alimentos que más nos conviene llevar, debemos confeccionar una lista con las cantidades, lo más prolijamente posible, de manera que al fin de la excursión tengamos la satisfacción de ver que no han sobrado víveres en exceso ni hemos pasado hambre por pecar en sentido contrario.

Adjunto, indicamos una minuta, en que se incluyen los principales comestibles, con las raciones "per capita" y por día de excursión, con su valor calórico correspondiente, y que espero sirvan de guía a los futuros ascensionistas. Estas cuotas han sido revisadas múltiples veces y son recomendadas por la Sección Andina del Ski Club Chile. (Véase Minuta N.º 1). Con ellas puede determinarse fácilmente la cantidad de víveres requerida para el total de la excursión.

Y permítansenos además algunos consejos.

En primer término, no dejemos para última hora la compra de las provisiones. Sólo las verduras y los alimentos de fácil descomposición se reservan para última hora. Distribuyendo las cargas entre los participantes a la excursión y llevando una lista minuciosa de los gastos, con sus comprobantes, no tendremos dificultades al final para la liquidación de cuentas.

Supuesto que ya hemos comprado nuestras provisiones, debemos proceder al embalaje; o sea, empaquetarlas y envasarlas debidamente y luego distribuir las racionalmente en los sacos y cajones. ¡De cuántos desastres he sido testigo por no haber sabido embalar cuidadosamente los víveres!... Y si sólo se tratase de derrochar el dinero; pero muchas veces ello remata con la pérdida irreparable de un comestible necesario.

Así, pues, no descuidemos la empaquetadura de nuestros bultos y sepamos distribuirlos también convenientemente en los cajones numerados. No mezclamos, por ej., los tarros de conservas con los envases frágiles, como ser frascos y botellas, ni los envases para huevos con los artefactos pesados. Naturalmente, debemos en lo posible equiparar las cargas en los distintos cajones, y por fin, rellenar los huecos de los cajones, a fin de impedir el pernicioso "zangoloteo" de las cargas sobre el lomo de las mulas... Todo ello es un arte, es cierto; pero un arte necesario y no difícil de aprender.

A continuación, nos permitiremos indicar una pauta de los envases apropiados para los diversos comestibles:

Pan.— Conviene transportarse dentro de una bolsa impermeable. Así se conservará más tiempo.

Azúcar, arroz, harina tostada y de legumbres.— Conviene disponerse en simples saquitos harineros.

Papas, cebollas, choclos y pepinos.— Deberán llevarse en un saco de lana.

Verduras frescas, limones, ajos, ají verde.— Pueden

FABRICA DE RESORTES

HOUBER Y GOMEZ LTDA.

TELEF. 91115 — GARCIA REYES 37 — SANTIAGO

RESORTES Y REPUESTOS PARA AUTOMOVILES Y CAMIONES.
PIÑONES, EJES TRASEROS, RESORTES Y EJES FLOTANTES.

Repuestos para Máquinas Agrícolas. Especialidad en cuchillos para Picadoras de pasto.

Rodamientos. Tambores. Válvulas. Embolos. Anillos y toda clase de repuestos para Automóviles.

Además se fabrican: Rastras de clavo. Puntas de Arado. Tanchios para Establo.

SOLDADURAS

ELECTRICA Y AUTOGENA EN TODOS LOS METALES

TRABAJO DE PRECISION Y GARANTIDO

transportarse en bolsas de cuero, tofora o cartón.

Plátanos, tomates y pimentones verdes, frutas frescas, etc.—Conviene acarrearlos dentro de las ollas y marmittas, recubiertas con papel.

Mantequilla.—Debe conducirse en una conservera hermética de vidrio.

Huevos.—Se dispondrán en los envases especiales de cartón con que se expenden en las casas distribuidoras del ramo.

Ciruelas secas, higos, pasas y nueces.—Se llevarán envueltas en doble empaquetadura.

Café, té, cacao, sal fina.—Conviene llevarlos en tarros de hojalata, bien cerrados, para evitar pérdidas.

Vino.—Deberá acarrearlos en una damajuana, la que a su vez podrá transportarse dentro de un costal. Las botellas de sorbete, cerveza y refrescos conviene protegerlas con cambuchos de paja o en su defecto, bien envueltas en papel de diario.

Hemos ya consignado que el carburo deberá llevarse en un tarro de lata, con cierre hermético.

La parafina y el espíritu conviene llevarlos en botellas de latón. Los tarros ya abiertos deberán llevarse en las alforjas.

Distribución de los víveres y material en los cajones.—Suferimos la siguiente distribución:

Caja 1.—Una carpa grande; tarros de conserva (arvejas, duraznos y membrillos, peras al jugo, leche condensada, miel, aceitunas, etc.).

Caja 2.—Azúcar, arroz, harinas, pan, paquetes de frutas secas, queso, galletas, pastas, té, café, cacao, yerba mate, sal, avena.

Caja 3.—Huevos, aceite, mantequilla, jamón, tocino, charqui, botellas de jarabe y refrescos, carne (puede ésta llevarse en un costal).

Caja 4.—Ollas, marmittas, sartenes, servicio; grampones, estacas, palos desarmables, carburo, parafina, útiles de aseo, etc. Rellénese con las bolsas de tela.

APENDICE

La toilette cordillerana.

Es siempre necesario, cuando la estada debe prolongarse por varios días, proceder a la protección de la piel de la cara y manos contra las quemaduras del sol, muy rico en rayos activos en la altitud, y contra el viento.

Nosotros aconsejamos fervorosamente la aplicación sobre la piel, desde los primeros días, con "Protellum", dos o tres veces al día. Para evitar la resquebrajadura de los labios, tan molesta y dolorosa, recomendamos la aplicación de la sal de ventisqueros (Gletschersalle), fórmula bien experimentada; o bien con pomada de diatermia con óxido de zinc. Por las noches conviene impedir la sequedad de la piel mediante la aplicación de un aceite protector (no vaselina).

El menú cordillerano.

Sin darnos por grandes peritos del arte culinario, nos permitimos recomendar algunos guisados, que por su fácil preparación y su digestibilidad merecen consignarse. Naturalmente, somos de opinión que deben ellos variarse cotidianamente. La repetición y monotonía de los mismos guisados no reporta ningún agrado al excursionista y así tampoco se estará de acuerdo con los gustos de cada participante, en esta materia. Y vamos al grano:

Desayuno.

Puede elegirse entre:

Porridge de avena (quacker oats, corn flakes, toasted roasts, shrepped wheat, etc.) en agua o leche, con azúcar flor o miel de palma.

Porridge de harina tostada (ulpo).

Café o cacao con leche.

Dos huevos fritos, a la copa o al rescoldo. Puede

acompañarse con tocino, jamón crudo o salchichas en conserva.

Vaina de leche con huevos y azúcar flor, canela, vainilla, etc.

Huevos revueltos con jamón o arvejas.

Cebollas fritas con huevos, en aceite.

Jamón frito con tomates y huevos fritos.

Almuerzo:

Puede elegirse entre:

Entrada: Ensalada surtida (lechugas, tomates y pepinos).

Cebolla picada con aceitunas.

Cazuela de cordero o cabrito. Otros ingredientes: papas, choclos, arroz, chuchoca, ajos, aji verde y algunas gotas de jugos concentrados (Maggi, SOS o SAF) o con cubitos de carne Maggi.

Choclos cocidos, con mantequilla.

Cabrito asado.

Pastre: Frutas al jugo (duraznos, peras o membrillos), ciruelas en compota, plátanos o frutas frescas.

Lunch:

Infusión de té puro, con torrijas de limón.

Queso colorado. Refrescos de sorbete.

Comida:

Sopa de fideos, pan o harina de leguminosas.

Tallarines: Preparación: Se cuecen los tallarines en cantidad suficiente de agua, después de lo cual ésta se bota. Se añade la sal. Se frie luego en la cacerola u olla, a fuego lento (sobre las brasas) en aceite, junto con trozos de tomates y pimentones verdes y ajos machacados.

Arroz graneado con arvejas. Preparación: Se frie el arroz en aceite, junto con trozos de pimentones verdes y



Especialista en pantalones de SKI

Materiales de primera calidad en gabardina impermeable

CASA SCHANZ

MERCED 537 — SANTIAGO

tomates y se revuelve hasta que el arroz se vea dorado. Se agrega luego agua caliente en cantidad suficiente para cubrir el arroz, el cual ya no se revuelve, y se añade la sal. Se cuece a fuego lento, reponiendo poco a poco el agua que se evapora. Se agregan por último las arvejas cocidas, en conserva.

Papas cocidas con mantequilla. No se aconseja freír las papas a la sartén, pues son dificultosas de freír.

Infusión de yerba mate o cascarritas de limón.

Para los campamentos altos, repetiremos aquí que la alimentación debe diferir un tanto, siendo a base de alimentos preferentemente calóricos (azucarados y aceitosos), y altamente concentrados, livianos y de fácil digestibilidad. Son por ello de recomendar la leche condensada, la ovomaltina, el quacker azucarado, la miel de palma, las mermeladas, galletas, chocolate, nueces, almendras, pasas, higos secos, pan con mantequilla y especialmente la infusión de té con limón, bebida altamente refrescante y estimulante. Podrá llevarse asimismo una pequeña cantidad de ron o de cognac para los casos de emergencia. No olvidar los limones, el azúcar y la harina tostada, como reserva alimenticia.

Esperamos que estas modestas indicaciones sirvan de ayuda al que desea practicar nuestros hermosos deportes en la alta montaña. No olvidemos que gran parte del éxito reposa en una adecuada organización. Así prevendremos posibles males y habremos hecho grata nuestra estada en la montaña. Ella sabe siempre mostrar sus secretos encantos al esforzado andinista que sabe amarla y comprenderla como a una dulce, amable y abnegada compañera.

ANEXO

MINUTA DE ALIMENTACION CORDILLERANA

CANTIDAD DE ALIMENTOS EN GRAMOS, POR PERSONA

ADULTA Y POR DIA.—VALOR CALORICO PROPORCIONAL

Tabla recomendada por la Sección Andina del Ski Club de Chile

	Gramos	Calorías
Pan blanco de trigo	100	300
Pan integral, candeal o de centeno	50	122
Avena en copos (Quacker, corn flakes, etc.)	20	101,1
Harina tostada	30	103,8
Harina de leguminosas (arvejas, garbanzos) Chuchoca, etc.	10	38
Azúcar (15 panes)	70	275,8
Tallarines	10	35
Fideos	5	18
Galletas	40	166,8
Mermeladas	20	70
Miel de palma	10	10
Arroz	40	139,6
Papas	150	330
Aceite	30	264,9
Mantequilla (salada)	15	111,1
Leche desecada	20	112
Huevos	100 (2)	160
Queso graso (colorado)	20	78
Carne asada (cabrito)	120	300
Charqui vacuno	20	104
Tocino	20	94
Jamón (crudo o ahumado)	10	43,7
Arvejas	40	36
Porotos verdes	30	11,4
Verduras frescas (lechugas)	100	25
Cebollas	80	39,2

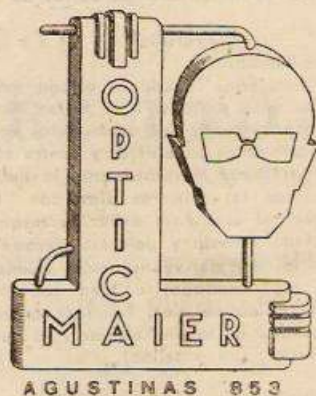
Pepinos	20	3,2
Tomates	20	4,4
Limones	30	10,7
Plátanos	120	120
Duraznos en conserva	50	64
Membrillos al jugo	50	70
Ciruelas secas	20	54,2
Higos secos	10	26
Pasas	20	56
Nueces mondadas	10	64,5
Aceitunas	20	50
Chocolate	10	62
Cacao en polvo	3	15
Café molido	5	5
Té Superior	10	?
Yerba mate	5	?
Pastillas	25	92
Jarabe de frutas	20	55
Vino tinto	150	120
Cerveza	200	72
Sal fina	10	—
Condimentos (ají, ajos, pimienta, mostaza, canela, salsas, etc.)	A voluntad.	

TOTAL 4,033

calorías aprovechables como minimum.

Alimentos facultativos: choclos, zapallo, "pickles", frutas frescas, maicena, sémola, etc., pueden representar hasta 500 calorías.

Dr. A. L. G.



Entre Estado y San Antonio

Anteojos "POLAROID"

PARA ESQUIADORES

Recetas y composturas.

Despachos contro reembolso.

RECUERDOS DE AMERICA

Por ARNOLD LUNN

Visitando los centros de Ski de Estados Unidos.—Origen de las competencias "Kandahar".—Las famosas pistas de Sun Valley.—Impresiones de varias competencias norteamericanas.— Reuniones que son fiestas de camaradería y alegría deportiva.—Tradiciones del deporte blanco en los alpes.—No hay pica-cho ni sendero alpino que no haya sido cruzado.— Un extraño accidente me transforma en skiador original.—El ski es deporte nacional en Estados Unidos.—Montañas vírgenes de América.

Desembarqué en Nueva York el 5 de Noviembre de 1940, partiendo después de una jira en la que recorrí 25.000 millas, a comienzos de Mayo. Regresé a Inglaterra en uno de los seis cutters que los Estados Unidos nos facilitaron.

Empleé casi todo el mes de Noviembre en la costa del Oeste, regresando al Este a tiempo para celebrar la Pascua con Hannes Scheneider en Conway. A comienzos de Marzo regresé a la Costa del Oeste con motivo de diseñar la pista de Slalom del Far West Kandahar. Creo conveniente hacer una pequeña reseña sobre los orígenes de esta carrera.

En 1903 el Publics Schools Alpine Ski Club instituyó una copa, trofeo que se adjudicaba sobre la base combinada de los resultados de una carrera de ski, carrera en tobogán y competencia de patinaje en hielo. En 1911 la competencia de ski se convirtió en el Roberts de Kandahar, por el hecho de haberle dado su nombre a una copa para esta carrera el heredero Roberto Kan-

dahar. Esta copa-trofeo constituye la competencia más antigua del mundo en carreras de ski de descenso y su origen se remonta al año 1903.

El mes de Enero de 1924 fué decisivo en la historia del ski mundial. En ese mes se fundó la Federación Internacional de Ski. En la misma semana y, probablemente, el mismo día, se fundó el Kandahar Ski Club en Mürren, adoptando el nombre de la carrera Roberts de Kandahar. El 10 y 11 de Enero la primera carrera internacional se decidió sobre el resultado de los combinados de una carrera directa y una de slalom que se realizaron en Wengen y Grindelwald, corriéndose a los pocos días el primer Parsenn Derby en Davos.

En 1928 el Kandahar Ski Club instituyó en St. Anton la competencia Ahlberg-Kandahar. En esa época las carreras de descenso no eran reconocidas por la Federación de Ski. No hay duda que el repentino y triunfal éxito de esta carrera fué lo que llevó a la F. I. S. a reconocer las carreras de descenso como oficiales. Ahlberg-



ADMINISTRACION, FABRICA Y TIENDA PRINCIPAL:

Av. O'Higgins 2733-Teléf. 91031-Stgo.

DEPOSITOS:

MONJITAS 795 — Av. B. O'HIGGINS 54 — Av. MANUEL MONTT

175 (Providencia) — Av. IRARRAZAVAL 3410.

IMPERMEABILICE SUS TENIDAS DE

SKI CONTRA EL AGUA Y LA NIEVE

Kandahar significaba la carrera Kandahar en el Ahlberg y no una reunión de los clubes de Ahlberg y los Kandahar Ski.

En 1938 los alemanes invadieron Austria y mandaron a Hannes Scheneider a un campo de concentración. Yo estaba en Austria en esa época y suspendí inmediatamente la competencia Ahlberg-Kandahar, la que se continuaría realizando en forma alternada en Mümmer y Chamonix, bajo el nombre de "Alpine-Kandahar" a causa de la guerra.

En 1932 el Kandahar Ski Club estableció una copa trofeo para estímulo de la carrera "Quebec Kandahar" que se disputa anualmente en Mt. Tremblant bajo los auspicios de la Canadian Amateur Ski Association. El Scottish Kandahar se corrió por primera vez en 1937. En consecuencia, el Kandahar Ski Club ha instituido carreras Kandahar en Suiza, Austria, Canadá, Escocia y la región del Oeste de los Estados Unidos.

A mediados de Marzo, Oliver Kerlein me transportó a Yosemite a la carrera Far West Kandahar. No era ésta mi primera visita a Yosemite. Lo ví por primera vez en todo el esplendor de su colorido otoñal, dejando un recuerdo imborrable en mi mente. Me hace recordar el valle Lauterbrunner aún cuando el gran acantilado de roca de El Capitan es más impresionante que las rocas donde se precipita el Staubach. Esta inmensa muralla de granito pulida con más de 1.000 metros de altura, es decididamente insuperable. No tiene igual entre los acantilados de roca.

El desarrollo de la carrera en línea recta tenía un desnivel de cerca de 700 metros. Estaba en el costado fácil. La nieve de primavera se empezaba a reblandecer y no había un sólo lugar del recorrido donde un corredor de segunda categoría necesitara hacer un viraje. Aún así, Martin Fopp terminó con una ventaja de 12 1/2 segundos sobre Chris Schwarzenbach, cuyo magnífico de-

sempño de algunos días más tarde en la copa Harriman, lo señalan como uno de los mejores corredores americanos, profesionales y aficionados. ¿Cómo ganó a Fopp esos doce segundos? No con cera, sino con la técnica que Fopp, ganador del Parsenn Derby, perfeccionó en las colinas de Parsenn. Yo lo observé en el recorrido bajando a mayor velocidad que ningún otro competidor.

Al igual que David Zogg, es un maestro para trabajar en terreno llano, técnica que ningún corredor británico ha adoptado, con los resultados de que ningún corredor inglés se ha distinguido jamás en el Parsenn Derby. Chris aprendió a correr como miembro juvenil del Kandahar Ski Club. Yo estaba encantado de que el Club estuviera representado, a pesar de que Chris estaba corriendo por el Pasadena Ski Club.

Chris y su hermano Bobby corrieron por los Estados Unidos en los campeonatos mundiales de Chamonix y Engelberg. Bobby Schwarzenbach adoptó su nacionalidad suiza con motivo de la declaración de guerra y es actualmente oficial de la aviación suiza.

Partí temprano el Sábado a marcar el slalom. Diseñé un rápido slalom abierto que fué bien recibido por los competidores que están cansados de los "slalom-tangos" que precisan pasos de baile entre las banderas. Un slalom debe probar velocidad. Un pendiente callejón fué bautizado Dive Bombing Glade. Pero, sorpréndase, las banderas "Ac Ac" le fueron fatales a Winston Churchill, corredor de Yosemite, homónimo del aún más famoso Churchill.

Joel Hildebrand colocó uno de sus famosos pasadizos curvos. A propósito de la queja de Kehrlein sobre el monótono final de todos los slalom, dispuse "espectáculos" para el público de acuerdo con lo que alguien bautizó como "Lunnish". Esto consistía en dos puertas dispuestas a escasa distancia una de otra, y casi en forma de flash, luego dos puertas normales

NUESTRAS SELECCIONES DE CALIDAD
AFINAN LOS BUENOS PALADARES".

BODEGA "STA. ROSA DE MOLINA"

VINOS EN CHUICOS PARA FAMILIAS.

EMBOTELLADOS "OCHAGAVIA"

Afiliados al "Consorcio Vinícola de Chile" S. A.

FRACCIONAMIENTO Y EXPORTACION

Pedidos por mayor y particulares
al Teléfono 50800

ROVIROSA, BERENGUER y Cía. Ltda.

Franklin 318 — Santiago

y finalmente una última puerta más distante frente a ésta para finalizar en la meta que estaba colocada en forma perpendicular a la última pasada y a escasa distancia; (a mayor abundamiento, las dos últimas puertas estaban orientadas al sur y la meta al oeste a escasos metros).

Chris Schwarzenbach ganó el slalom y fué el primer aficionado y segundo competidor en el combinado que fué ganado por Martin Fopp. La carrera de bajada y combinado fué ganado por Ivonne Blossom, simpática y completa corredora de Pasadena.

Me impresionó el alto término medio del ski y la organización excelentemente realizada por Charles Proctor, miembro Honorario del Kandahar Ski Club. Mi recuerdo más agradable de Yosemite es el disfrute de una larga hora en la nieve de primavera en compañía de don Tresider, el Rey de Yosemite. Caminamos al rayo del sol primaveral y discutimos las posibilidades de Yosemite. Las pistas que tienen acceso para automóvil y andarivel de cuerda tienen una caída de escasos 700 metros, aún cuando hay una cadena interminable de largas excursiones para aquéllos que aún prefieren el verdadero ski, distinto infinitamente del deporte de deslizarse.

Había encontrado infinitas veces a Tresider en Europa en la histórica Innsbruck de la F. I. S. y en más de alguna competencia Kandahar.

"La que más atrajo del Kandahar, dijo Tresider, fué su ambiente. Recuerdo haberme impresionado por el contraste entre el ambiente casi belicoso del Innsbruck F. I. S. y la camaradería del Ahlberg-Kandahar. Esa atmósfera fué ciertamente, obra de Ud. y de Schneider. St. Antón durante el Kandahar era una fiesta familiar. Ese es el ambiente que nosotros esperamos crear aquí".

Creo que tendrán éxito. William Janss que llegó entre los primeros, me dijo: "Me agradó el Kandahar. Fué una verdadera fiesta. Recientemente participé en una gran carrera donde todos los participantes iban al punto de partida con caras agrias y miradas torvas, cual si fueran hacia la cumbre a realizar una ofensiva. Aquí, en cambio, todos gozaron, tanto antes como después de la carrera".

Tresider, George Henderson, Kehrlein, Hildebrand y Proctor, se las han arreglado para volver a crear el característico ambiente Kandahar en la costa del Oeste, lo que representa la totalidad o algo más de lo que el Club podía esperar cuando ofrecieron la Copa. Luego tenemos el banquete que me hizo recordar el antiguo salón de bailes de Murren. Se consolidaba la apreciación de que todo lo más valioso del antiguo Kandahar ha sido recultivado en otra esfera y que la notable y caballerosa rivalidad se mantiene en el Far West Kandahar.

Llegué a Sun Valley durante el desarrollo del Campeonato de Cuatro Pruebas. Era huésped de Mr. Averell Harriman. El conocido Gerente de los hoteles Sun Valley me dió la bienvenida a mi llegada, equipándome con skis, botas, y un selecto surtido de ropa, haciendo además, todo lo que estuvo a su alcance para hacer mi estadía agradable. El pase libre para los funiculares con que me provizó fué un recordatorio de bienvenida al hecho de que aún pertenezco al más famoso de los clubes de ski de Gran Bretaña, de los Freizearte Chaps.

En los Alpes el desarrollo de los viajes de turismo ha sido gradual. Los primeros viajeros se alojaban con el cura del pueblo. Luego vino una modesta posada y en nuestros días un palaciego hotel con comodidades de agua caliente y fría en cada habitación, símbolo de nuestra época de higiene aún cuando sin vida. Los grandes centros alpinos tienen cada uno su propia tradición, mantenida al correr de largos años; los hoteles, pistas de hielo y teatro de Sun Valley fueron establecidos y constituidos. El más cercano semejante a Sun Valley en los Alpes es Sestriére, que, al igual que Sun

Valley, fué concebido y, por decirlo así, construido de noche. Las tradiciones no demoran en formarse y muy luego aquéllos que han visitado Sun Valley, en sus primeras temporadas, estarán rememorando con nostalgia esos días, al igual que los fundadores del Kandahar, recuerdan las veladas frente a la chimenea del Hotel des Alpes. La organización es magnífica tanto que hacían escasos cinco minutos que estaba en el hotel, cuando se me preguntó en que curso de ski desearía participar, principiantes, avanzados o campeones. Me excusé galantemente.

—"Tal vez Ud. es un campeón y no necesita clases".

—"Todo lo contrario, he sido un regular corredor durante cuarenta años y ya estoy pasado para orar y enseñar".

Sun Valley se asemeja favorablemente con los más populares centros alpinos, en cuanto a condiciones de nieve y terreno se refiere. Hay cuatro cerros cuyas cumbres se pueden alcanzar en andariveles de sillas, Mt. Baldy, Mt. Proctor, Mt. Roud y Dollar Mountain. El primero de estos proporciona un descenso de cerca de 1.100 metros y los restantes, tres descensos de 300 hasta casi 600 metros. No hay menos de seis extraordinarias pistas en Mt. Baldy con toda clase de dificultades. Son senderos labrados entre los árboles y la nieve está siempre, sin excepción, dura y apisonada. Sin embargo, los otros cerros que miran al norte son abiertos y proporcionan al fanático de la nieve en polvo una dilatada ocasión de practicar en nieve honda. El paisaje y la práctica del ski en Sun Valley son más bien reminiscencias de Gstaad.

Llegué justamente al fin de una gran carrera. Los americanos no realizan el Campeonato Nacional de Cuatro Pruebas y el Campeonato de descenso en la forma corriente que los suizos, ya que me parece un error el sistema de los suizos de adjudicar el título de Campeón Suizo de Ski al ganador del combinado de cuatro pruebas y asignar por separado, al mismo tiempo, títulos de campeones a los ganadores de bajada y slalom todo lo cual necesariamente resta prestigio al ganador del descenso. El Campeonato Americano de Descenso se había realizado recientemente en Aspen, Colorado. Iba a tiempo para presenciar el slalom pero vi únicamente la parte final de la carrera a causa de un ligero accidente. La administración provee gentilmente de cobertores a los pasajeros de las sillas de los andariveles, con el que me arropé tan negligentemente que una punta se enganchó en el andarivel arrojándome al suelo no bien había empezado el ascenso. Me golpeé la parte dañada de mi pierna con el canto de uno de los skis, produciéndome una herida profunda. Nuevamente quedé demostrado la organización de Sun Valley al encontrarme a los cinco minutos de regreso al hotel, donde el médico me esperó en vano pues los doce años que tuve mi herida abierta, me quitaron el temor de una infección. Cuando dejó de sangrar, volví a Mt. Baldy y me acomodé en la silla elegantemente. Me disculpé con la fraxada y llegué a tiempo para ver la parte final del slalom, que me pareció se desarrollaba en el costado de baja velocidad.

El combinado para damas fué ganado por Gretchen Fraser, cuyo marido corrió por los Estados Unidos en los Juegos Olímpicos de 1936. Fué un gran placer encontrarle nuevamente en Sun Valley. La señora Fraser creo no ha practicado ski en Europa. Es una skiadora de arrojo y completa poseedora de una técnica acabada que le permitirían una buena colocación en los Campeonatos Mundiales. Su triunfo es valioso como evidencia del hecho que la nieve de América puede formar skiadores preparados para competir con los mejores representantes de los centros alpinos. En lo que se refiere a los hombres, las principales pruebas están monopolizadas por los europeos y americanos, como Dick Durrance, que aprendió ski en Europa. Dick Durrance ha ganado

varios campeonatos americanos en diversas ocasiones. Es aún el más destacado skiador americano nacido en los Estados Unidos. Me fué señalada la trayectoria de su fantástica bajada en directa en la carrera del año pasado por la Copa Harriman, algo tan sensacional como la legendaria ruta de Sigmund Ruud en el Ahlberg-Kandahar en 1935.

El término medio de los skiaadores americanos que han sido iniciados en casa es aproximado, aún cuando no tan alto, como el de los mejores skiaadores británicos. El ski ciertamente es un deporte nacional en América, no así en Inglaterra; aún cuando nuestras esperanzas de formar un campeón mundial eran lejanas antes y se han desvanecido ahora, con la guerra, en el término de diez años puede América muy bien formar un campeón mundial.

El ski en América está mucho más afectado por el mal exclusivista del descenso que el nuestro. En tiempos pasados los skiaadores eran considerados la llave de los Alpes en invierno; como un pasaporte hacia las canchas no holladas y cerros desconocidos.

Los iniciadores fueron exploradores y no corredores. Sun Valley nunca pasó por esta fase. Hay un gran aviso en la cumbre del Baldy recordando la prohibición de salirse de los senderos. Los que prefieren la soledad y disgustan de los senderos, más vale que no fueran al Baldy. Soy misántropo sólo en ski y ello se debe especialmente a la vanidad. Si hubiera escuchado los mejores consejos médicos estaría skiendo con un aparato de fierro o tal vez no estaría skiendo. Así también sucede que cuando la gente reclama que la nieve está lenta, respondo trasladándolos a la observación famosa del Rey Alberto en Mürren: "No encuentro que mi estilo propio de skiar precise una mayor velocidad". Todo estaría muy bien si no hubiese yo escrito libros en que recomendaba a otras personas adquirir el máximo de velocidad en las bajadas. Los que han leído esos libros, se han desencantado al verme con skis. Espero no encontrarme nunca en la nieve con un simpático oficial italiano, compañero accidental de viaje a Milán que me preguntó si skiaba y si conocía a Arnold Lunn. Había leído un libro traducido al francés de Arnold Lunn en el cual el señor Lunn decía que nunca debería uno caerse y que debería esperarse a que el suelo se levantara y le diera en el rostro. Magnífico. "Este señor Lunn debe ser una bella persona". "Sin duda lo es, le contesté", las palabras que Ud. ha mencionado caracterizan a este hombre. Ellas traducen su extraordinaria atracción al peligro. Ud. debiera verlo cuando apunta con sus skis hacia la pendiente". Es claro que trataré en lo posible que no me vea.

Mi decisión de skiar sólo en Sun Valley se intensificó por el hecho de estar skiendo con las botas de Mr. Rogers que habían sido hechas para un hombre de piernas normales y no para un skiador cuya pierna derecha es cinco centímetros más corta que la izquierda. Sensiblemente el ski solitario no es fácil en el Baldy. Después de tomar el último andarivel hacia la cumbre del Baldy y habiendo admirado las luces de la tarde me preparé a deslizarme en forma cuidadosa hacia abajo. Muy luego fui alcanzado por cuatro vigilantes de la montaña que recorrían buscando skiaadores rezagados. Les rogué que no se preocuparan por mí. Hasta ahora he hecho ski en los glaciares alpinos y realizado más de alguna ascensión al pico solitario de Oberland, y entonces protesté por la indicación de que no encontraría el camino de bajada. Mis protestas fueron en vano y me acompañaron al pie del cerro. Muy correcto sin duda alguna, pues la administración debe acompañar a los inexpertos; es claro que después de esta experiencia me dediqué al Mt. Proctor y Mt. Ruud.

Sin duda que ha llegado la hora que aquéllos que tienen autoridad hagan revivir el verdadero ski. La carrera de bajada en forma exclusiva es un magnífico deporte, pero es un derivado del verdadero ski y las carreras no son lo que eran. Una carrera como el Mürren Inferno desde la punta del picacho a un valle a 2,300 metros más abajo, sobre nieve virgen, con viento, en partes, polvo y ligeramente endurecido por el sol, según sea el caso, merece una reconocida relación al cross-country y prueba conocimientos de nieve y sentido montañés. En cambio, recorrer una pista preparada con dificultades naturales o artificiales que son conocidas al dedillo por el skiador, no se puede relacionar con el verdadero ski tal cual lo entendían los primeros cultores, aún cuando sea una magnífica demostración de valor, rapidez de pensamiento, etc.

Como viejo skiador montañés yo envidio a los jóvenes skiaadores de Estados Unidos. Actualmente no hay picacho en los Alpes que no haya sido escalado ni sendero de nieve que no haya sido cruzado. En cambio, las dilatadas cadenas montañosas del continente americano están vírgenes. Estas oportunidades son mayormente valiosas que las que yo disfruté cuando siendo niño realicé una de las primeras travesías del glaciar Oberland. Las autoridades deberían agotar todos los esfuerzos para intensificar la exploración en ski. El Sierra Club de California ha dado un buen ejemplo al crear un difícil examen de ski montañés.

Tradujo Tito Rey, del American Ski Annual 1941-42

POSADA "EL CANELO"

Le ofrece a toda hora un SERVICIO EFICIENTE Y ECONOMICO.

La POSADA "EL CANELO" está situada sólo a 34 kilómetros de Santiago, en el pueblo El Canelo, junto al camino de automóviles, en medio de la montaña y con maravillosos panoramas.

SERVICIOS DE CAFE Y RESTAURANT, con comedores reservados.
Se atienden órdenes para manifestaciones.

POSADA "EL CANELO"

BIBLIOGRAFIA

Hemos recibido las siguientes publicaciones relacionadas con la montaña, deportes andinos, geografía general y turismo:

- 1) "Nuevo horizonte del excursionismo organizado en México", por el Ingeniero José Mejía Lara, director de la Revista "Senderos".
- 2) "Revista Geográfica Americana", Buenos Aires. (Mensual).
- 3) "The National Geographic Magazine", Washington. (Mensual).
- 4) "Senderos". Del Club de Exploraciones "S. M. E." de México. (Bimestral). El N.º 23, año III, contiene un discurso del señor Ricardo Luna dicho durante el homenaje a Chile del andinismo mexicano.
- 5) "Mapa". Revista de Turismo de México. (Mensual). El N.º 94 está dedicado al IV Centenario de la fundación de Guadalajara.
- 6) "Lux". Revista de los trabajadores mexicanos; contiene fotografías del Club de Exploraciones "S. M. E."
- 7) "Esto". Semanario de deportes e informaciones mundiales. México. El N.º 8 contiene información gráfica (14 fotos) sobre el accidente de Ismael Isla en los glaciares de la "Mujer Dormida".
- 8) "The Ski Bulletin". Semanario de la Asociación Nacional de Ski de Norte América. Boston. Massachussets. El N.º 12 del Vol. XII contiene informaciones sobre la visita de los sudamericanos al National Patrol System. El N.º 7 contiene un artículo sobre la organización de la Unión Panamericana de Ski y el ingreso de Chile.
- 9) "Hojas Informativas" del Club Andino de Chile, Valparaíso. N.º 13.
- 10) "En Viaje". Revista de turismo de los Ferrocarriles. Santiago de Chile. (Mensual).
- 11) "Qué es el Instituto Vida Sana", Boletín. Agustinas 972. Santiago.
- 12) "Pensamientos", por Benedicto Kocián. Publicación del Hogar de la Defensa de la Raza "Pedro Aguirre Cerda". Santiago.
- 13) "CIRCULAR N.º 3" Club Andino de Chile, Santiago. Marzo de 1942.
- 14) "AMERICAN SKI ANNUAL". 1941-42. National Ski Association. Estados Unidos.
- 15) "SUN VALLEY-IDAHO", Album gráfico con 10 fotos de gran tamaño.

The American Shoe Factory

Fabricantes del mejor calzado para SKI

PARA LAS EXCURSIONES PREFIERA EL CALZADO

"AMERICAN SHOE"

ES COMODO Y DURA MAS



SELLO DE GARANTIA

DEL MEJOR CALZADO

FABRICADO EN

CHILE.

"NORTHLAND"

EL MEJOR ARTICULO DE

SKI

CALIDAD INSUPERABLE

REPRESENTANTES E IMPORTADORES:

Armería San Diego

SAN DIEGO 59 --- SANTIAGO

SKIES:-HICKORY - MAPLE - TERCIADOS

FIJACIONES:-MODELOS KANDAHAR y ALPINA

BASTONES DE ACERO

SUBIDORES DE FELPA

SURTIDO COMPLETO DE CERAS.